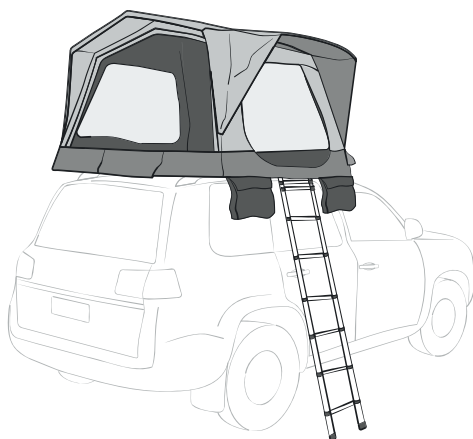




# TENTS & EQUIPMENT ROOFTOP



**TRT140 AIR**

EN

**Rooftop tent**

Installation and Operating Manual .....15

FR

**Tente de toit**

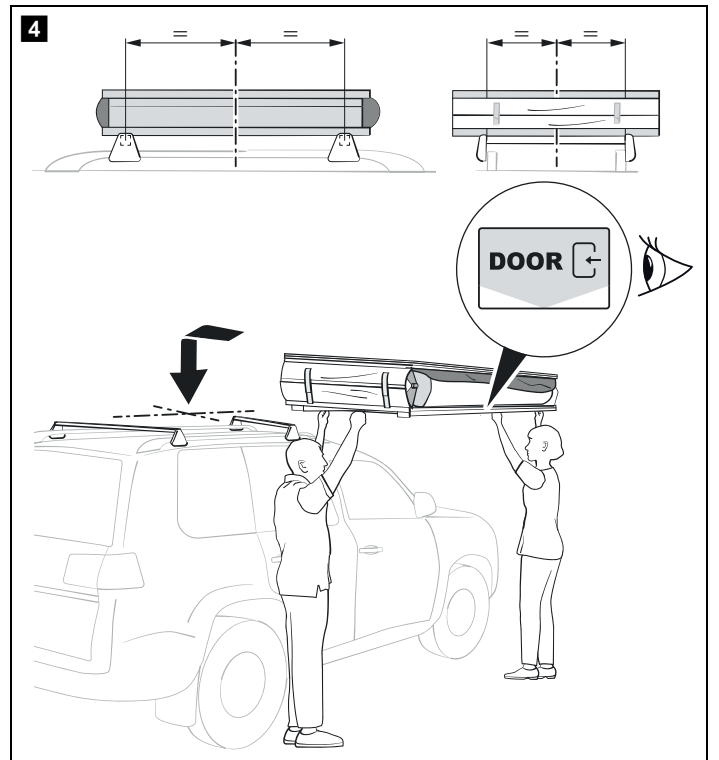
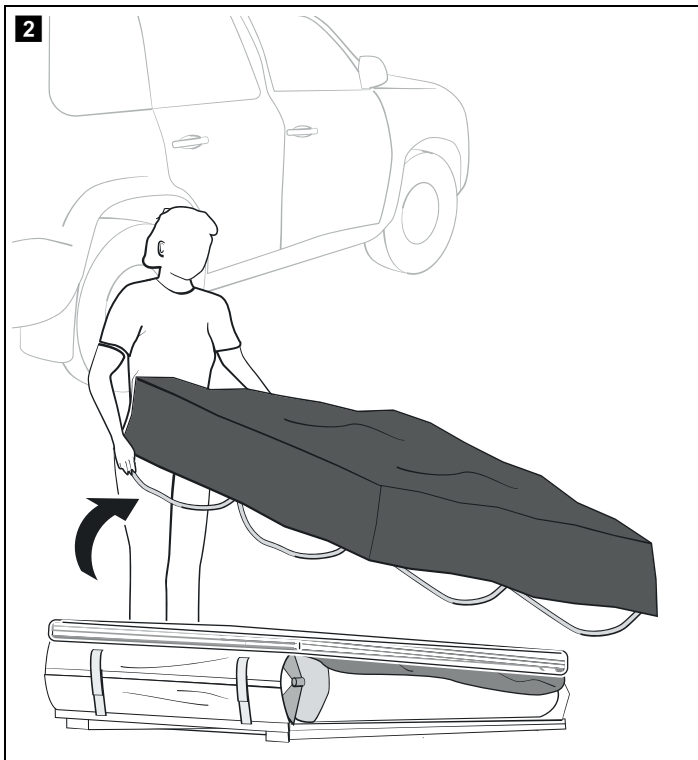
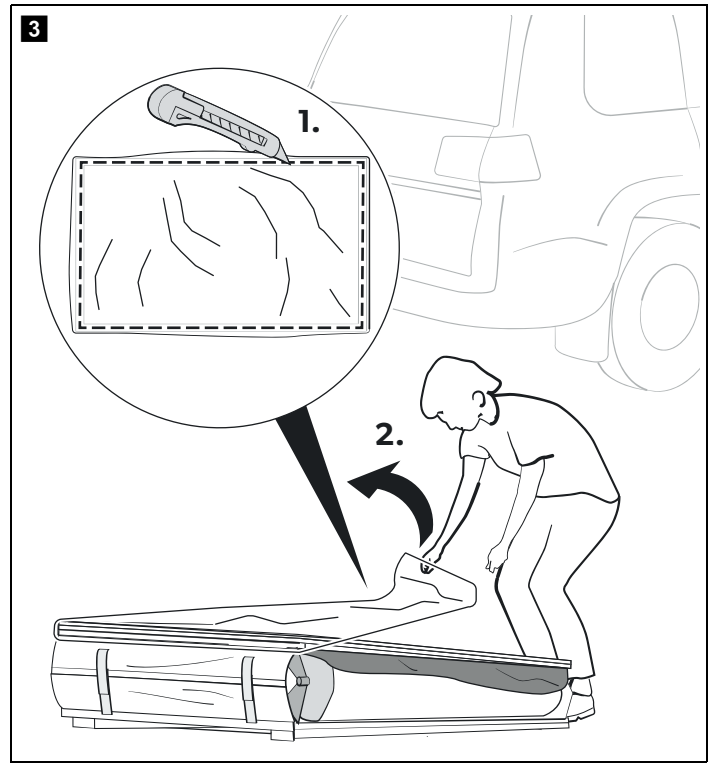
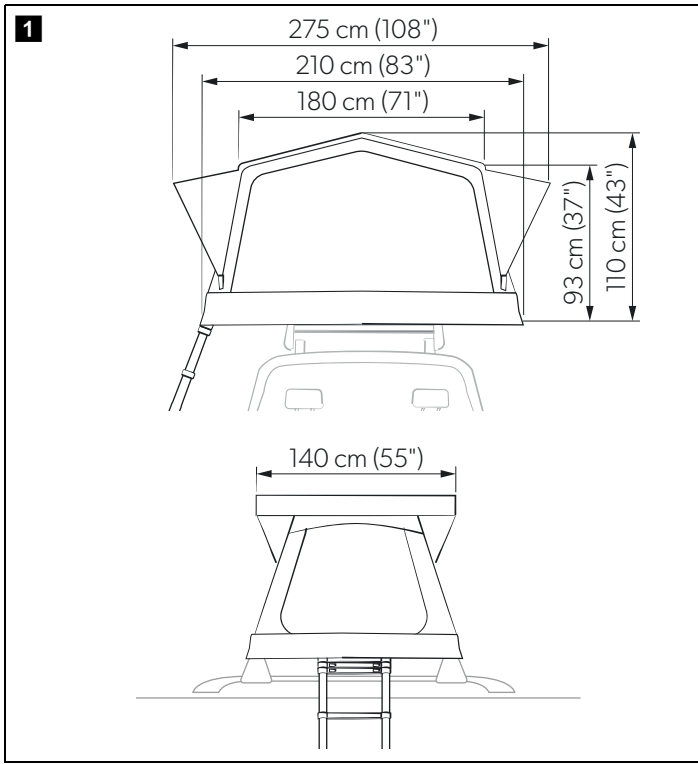
Instructions de montage  
et de service .....21

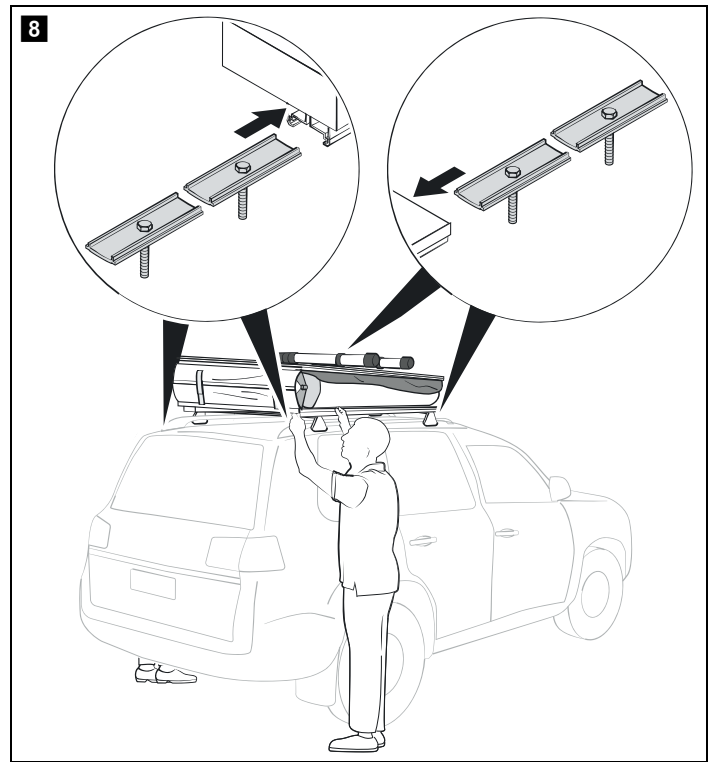
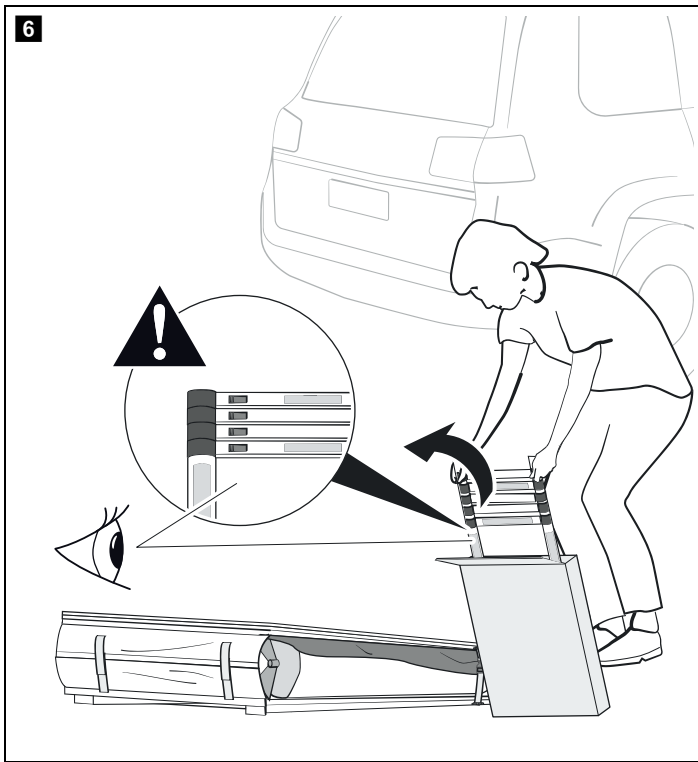
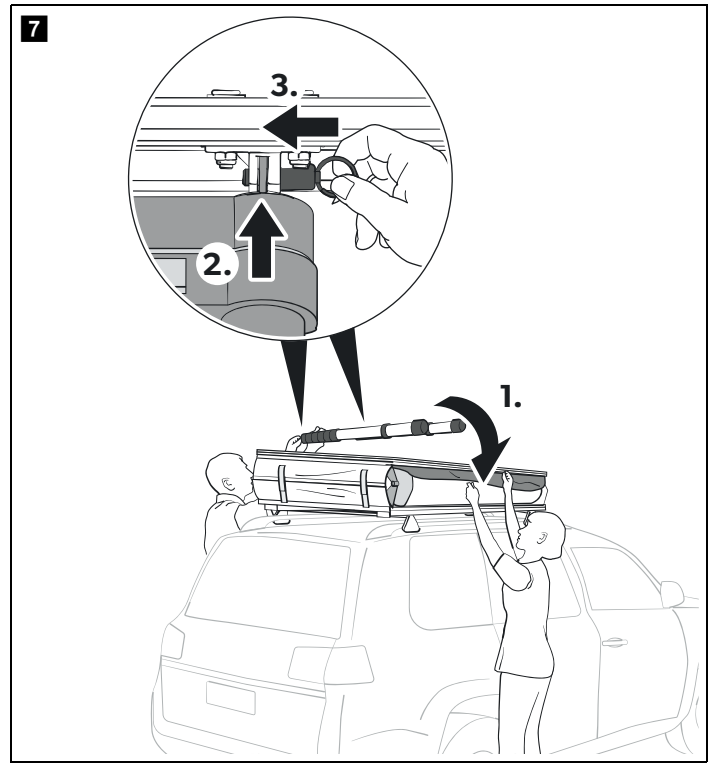
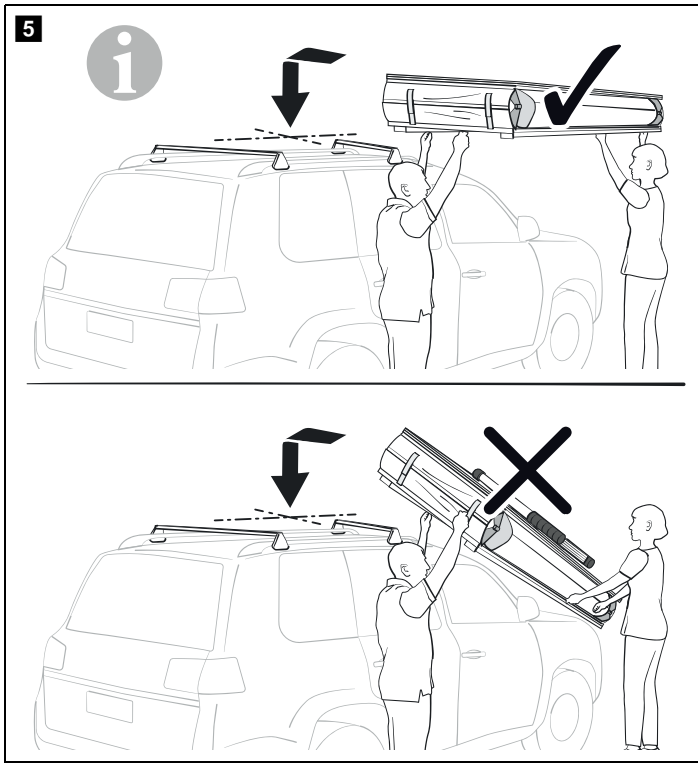
ES

**Tienda de techo**

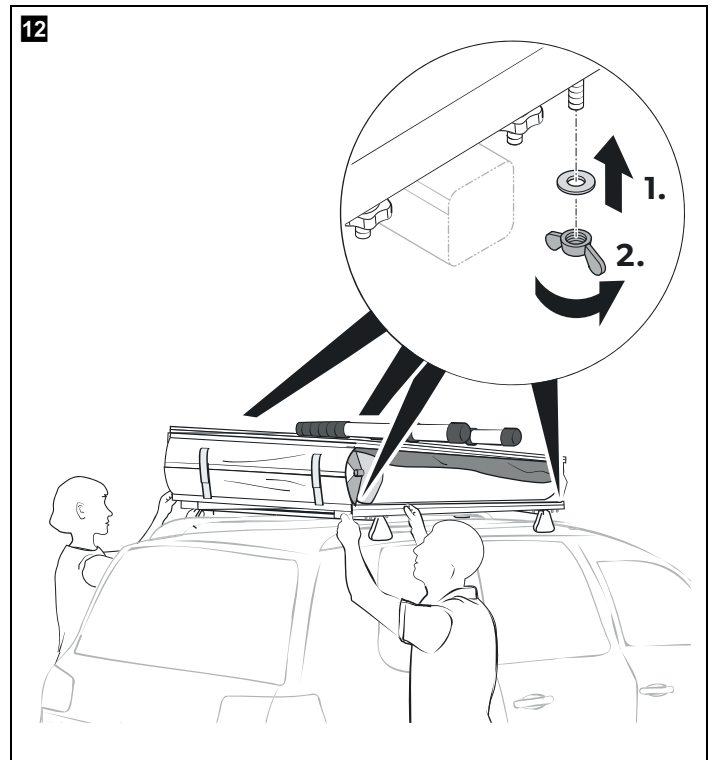
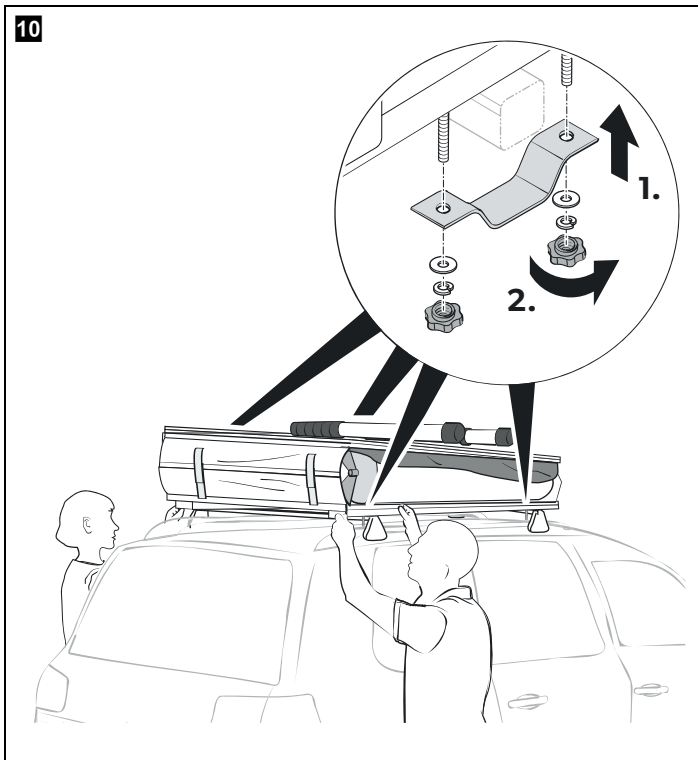
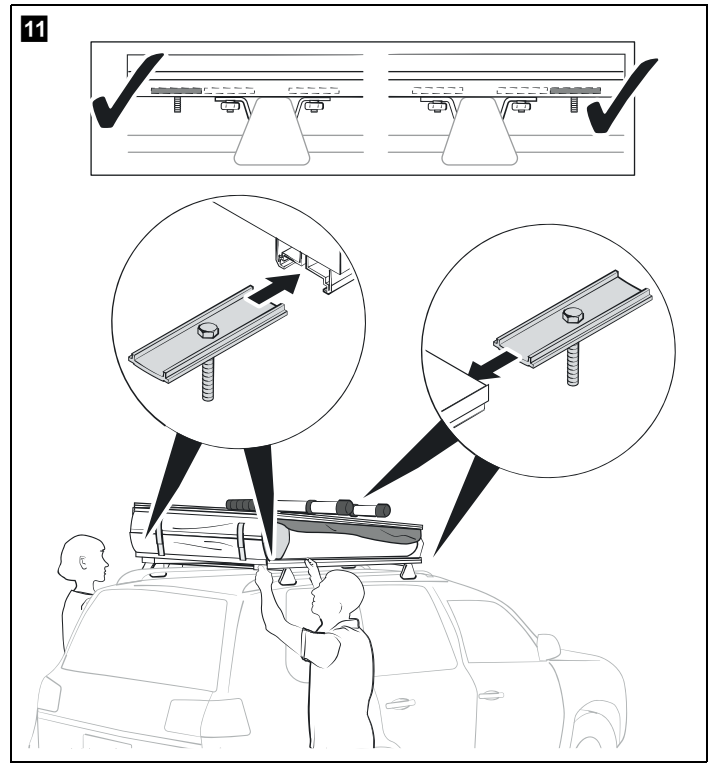
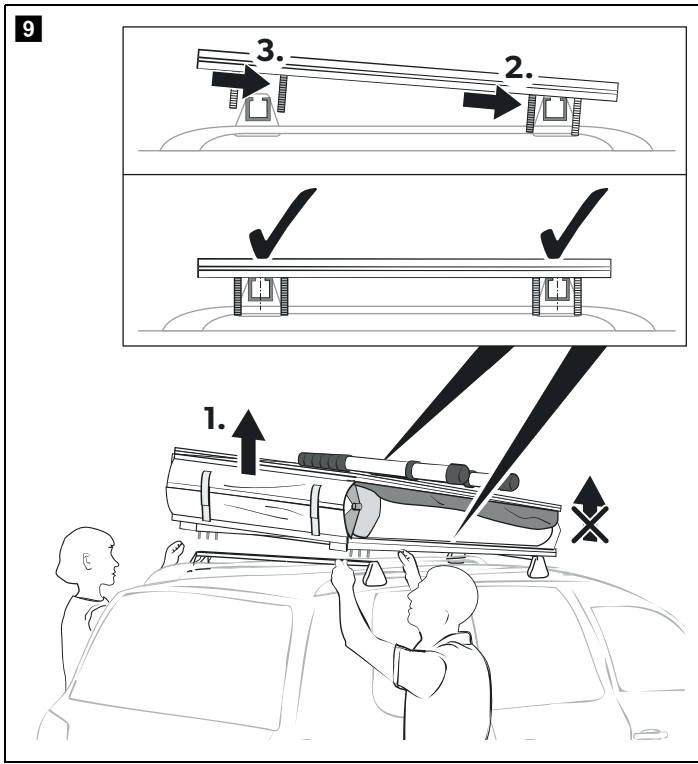
Instrucciones de montaje y de uso ..... 27

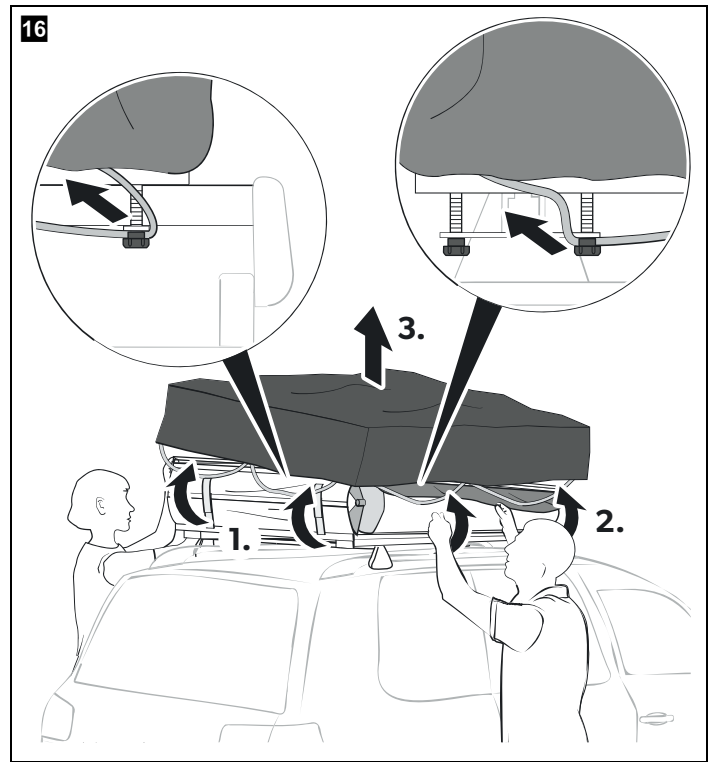
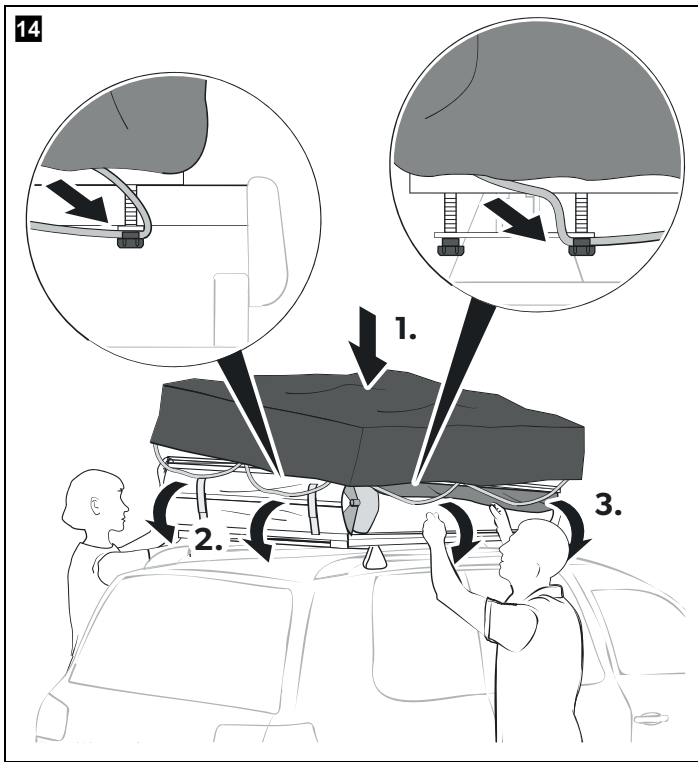
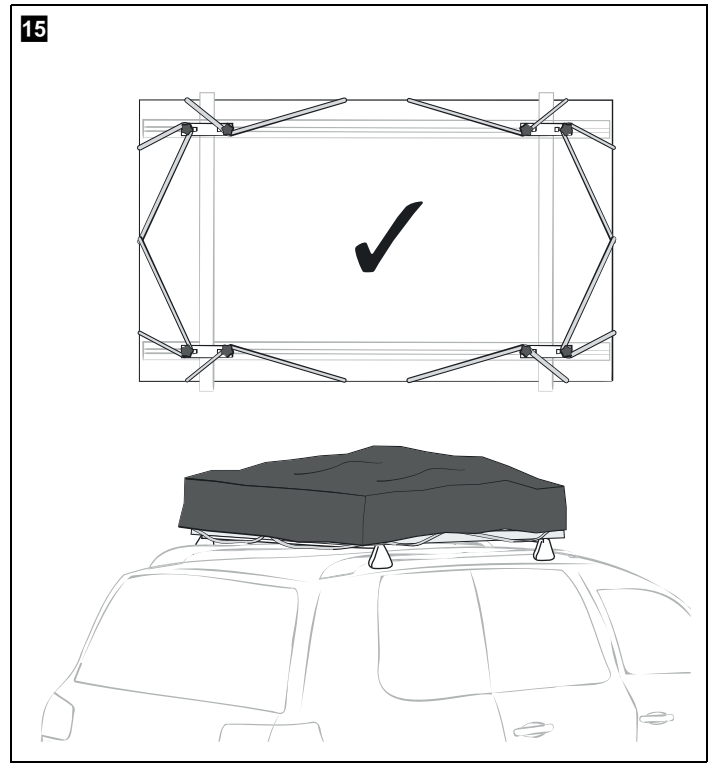
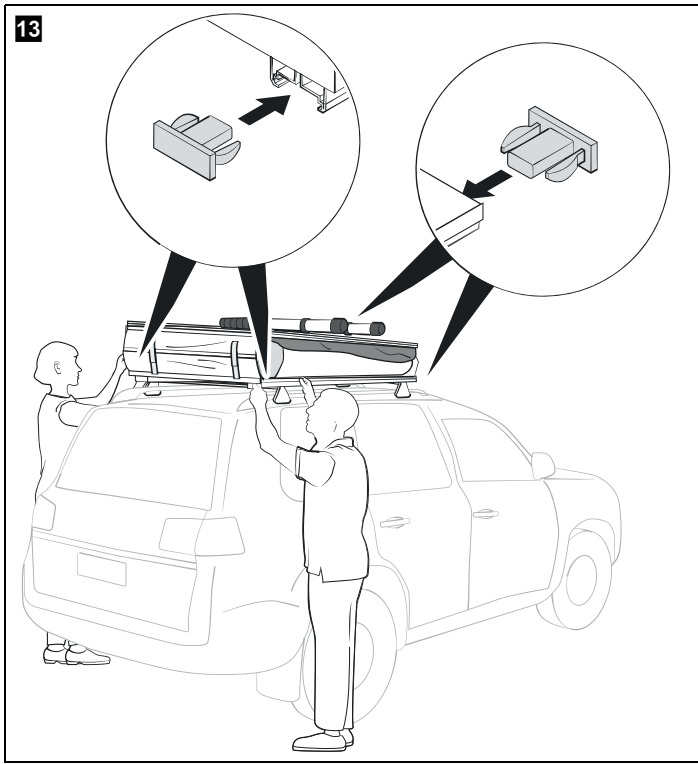
© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

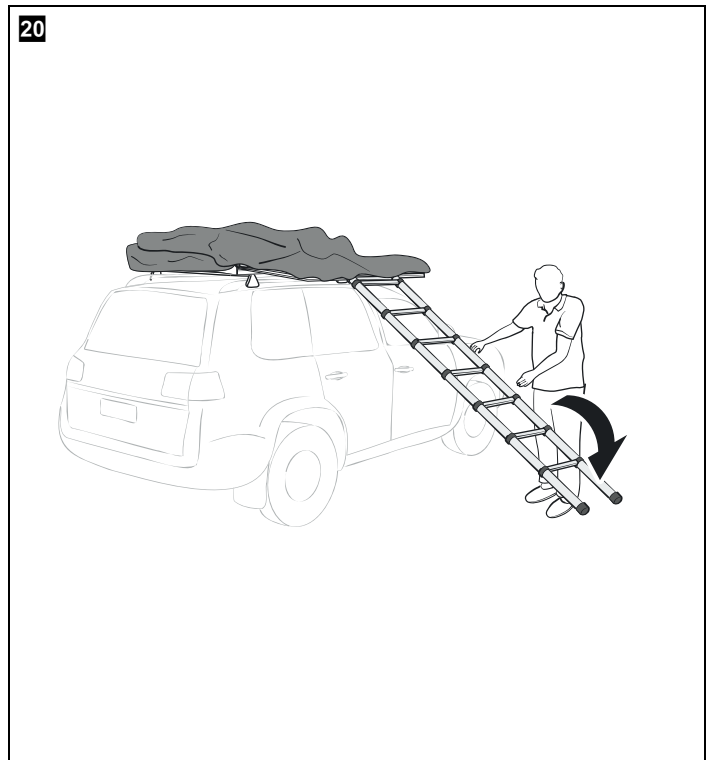
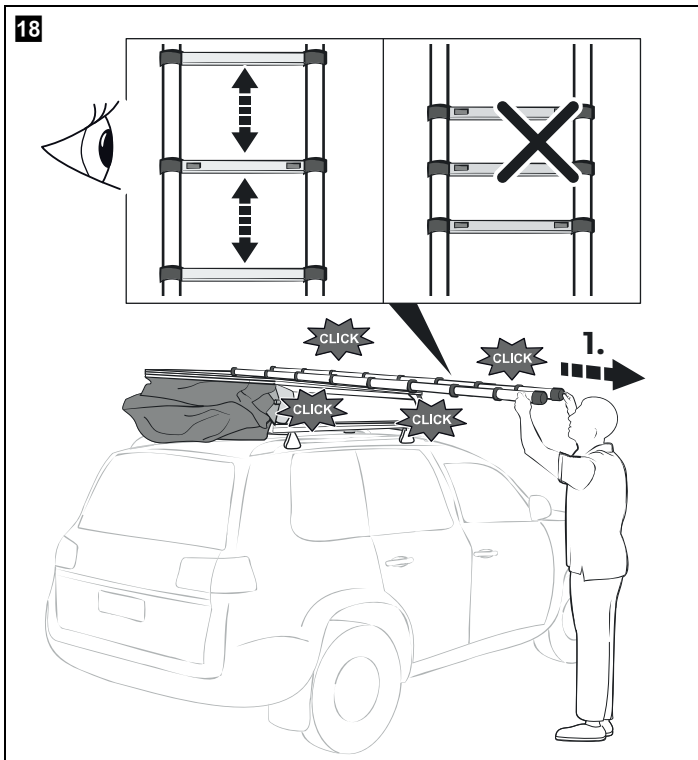
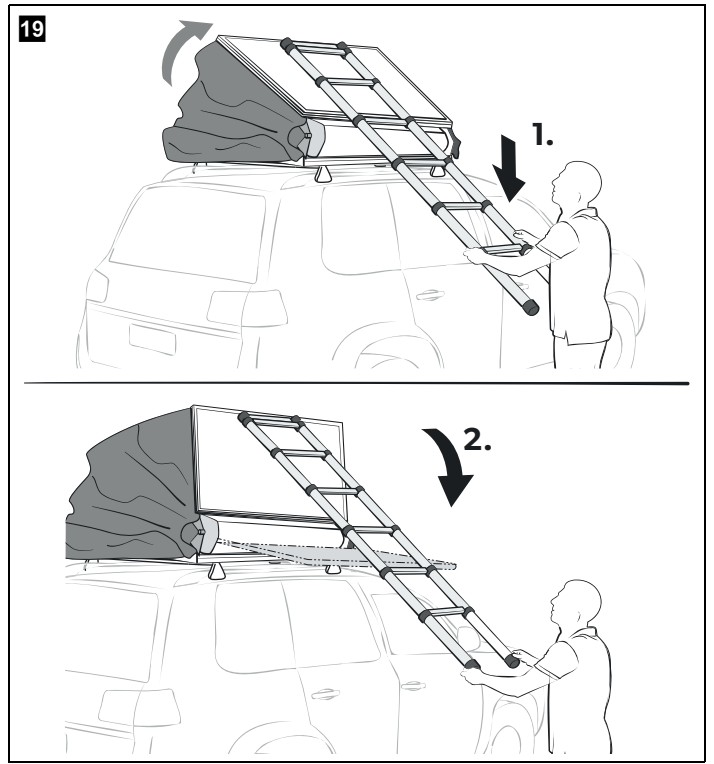
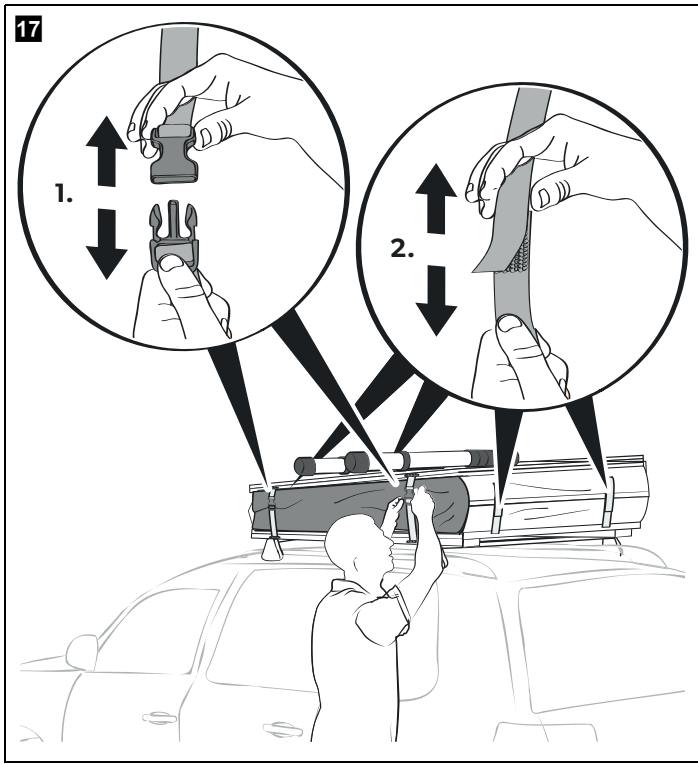






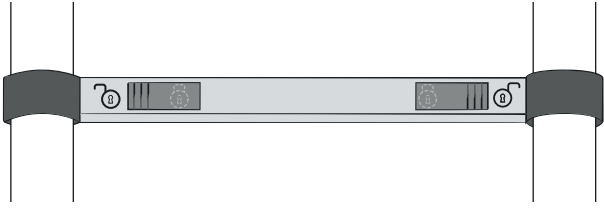




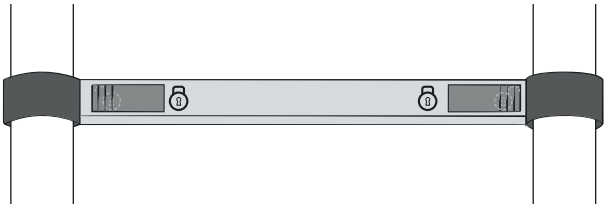


21

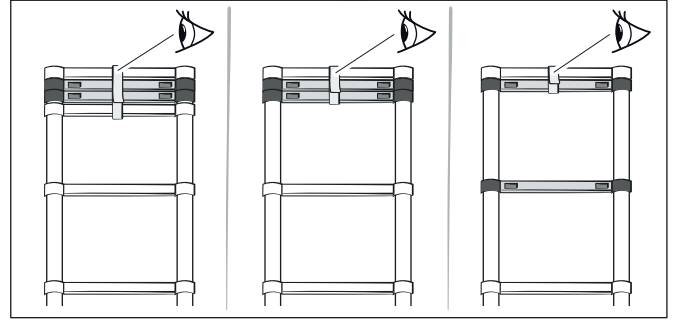
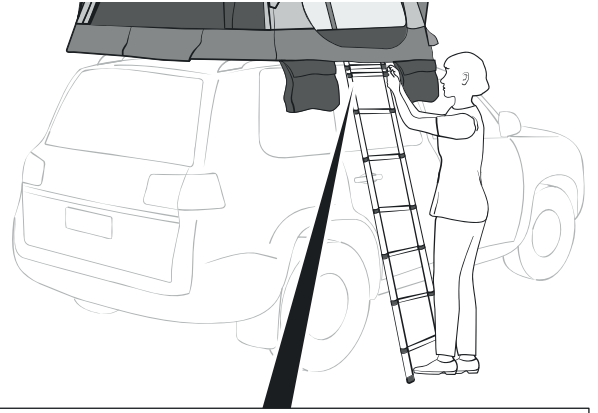
A



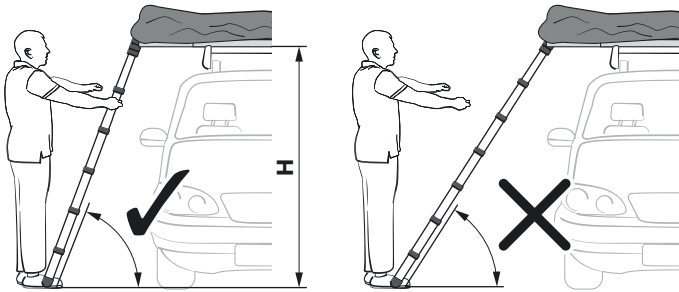
B



23



22

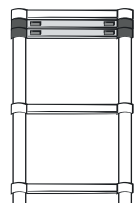


H

160 cm  
(5'3")



160 – 180 cm  
(5'3" – 5'11")



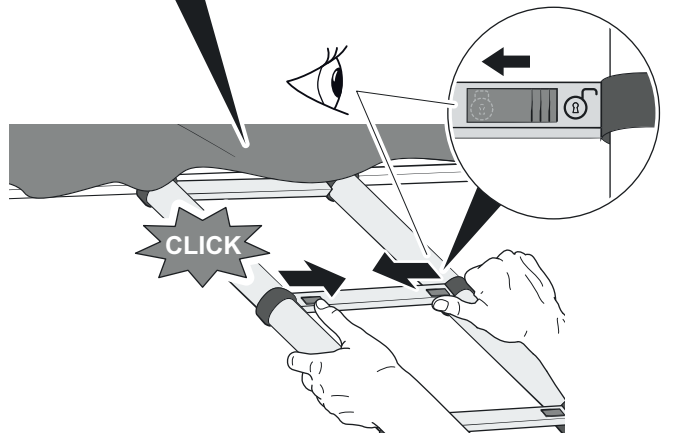
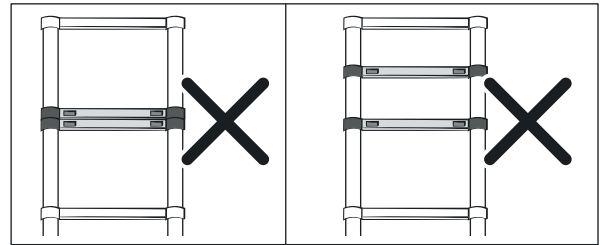
180 – 200 cm  
(5'11" – 6'7")

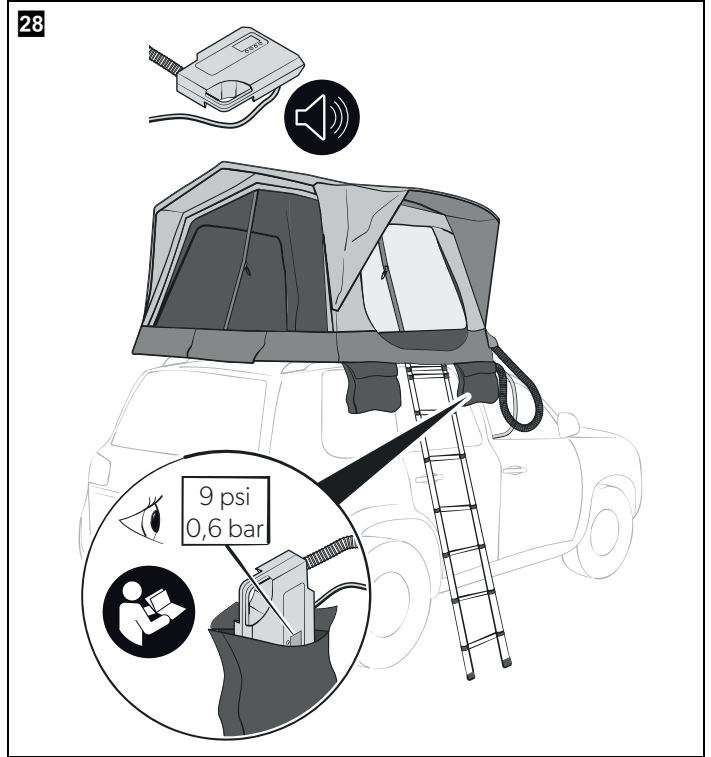
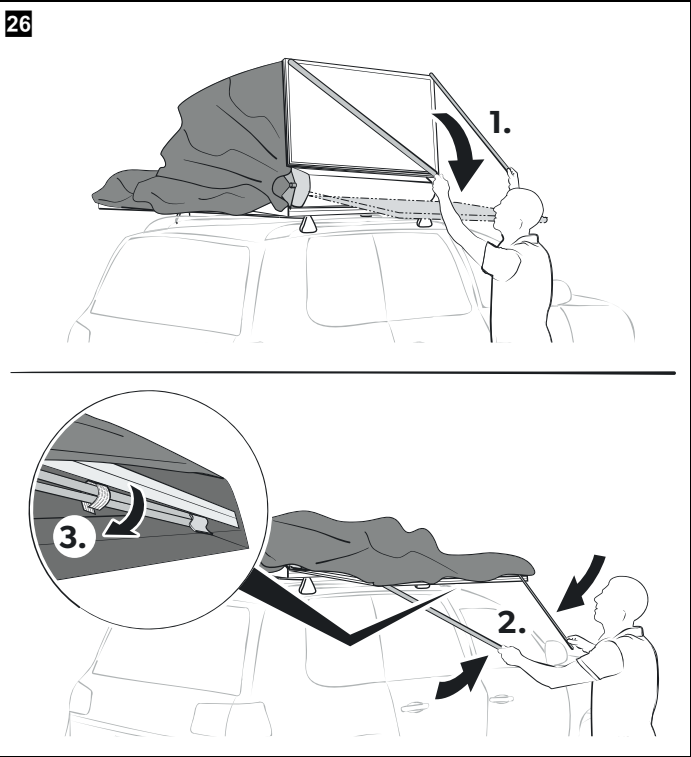
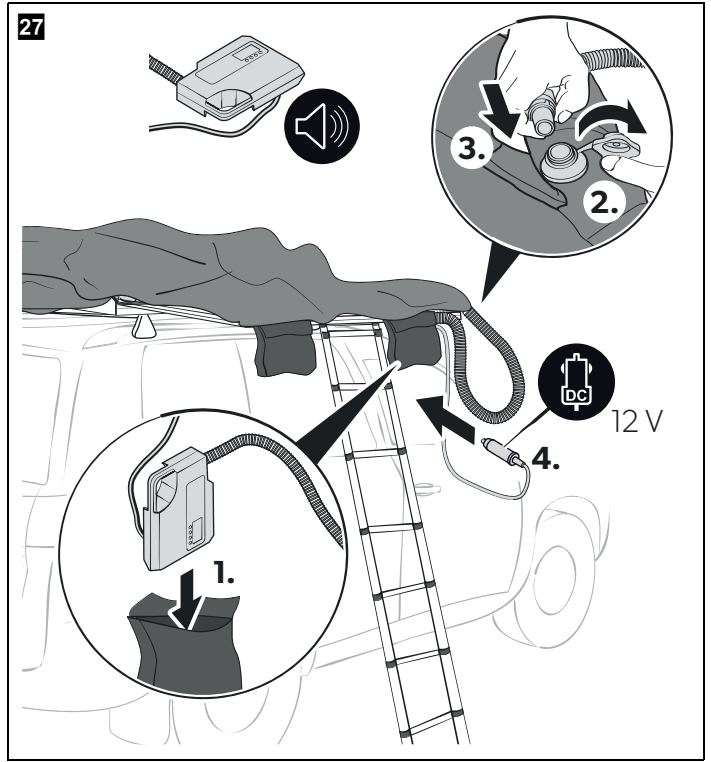


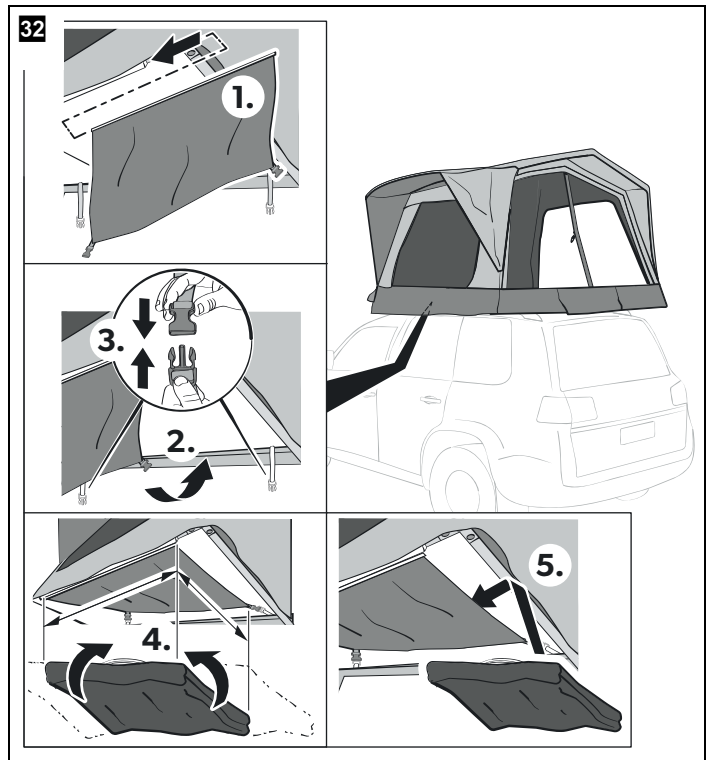
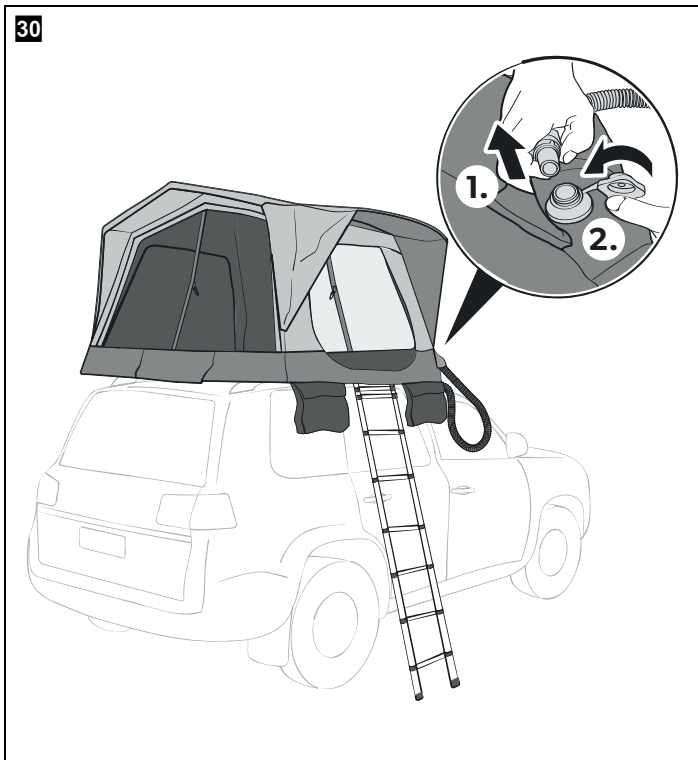
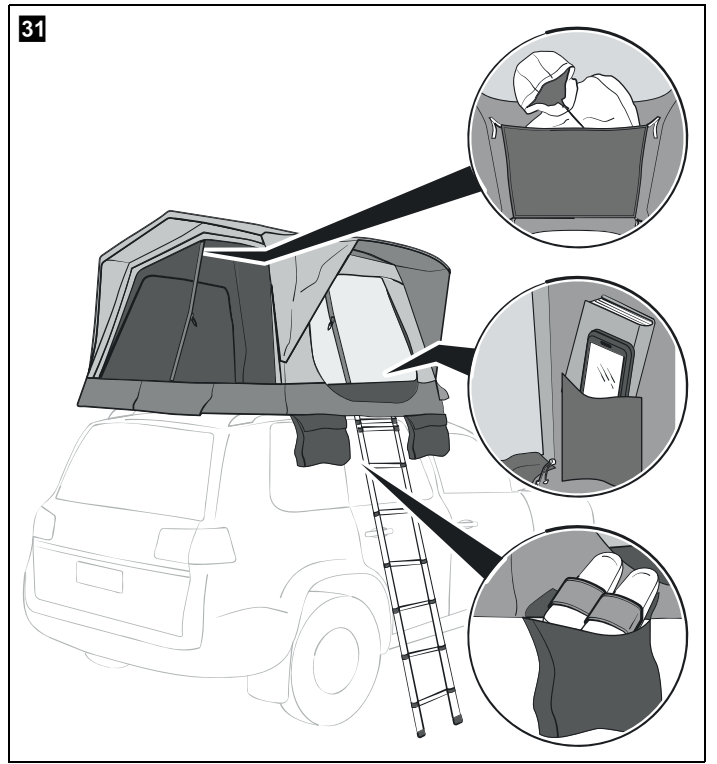
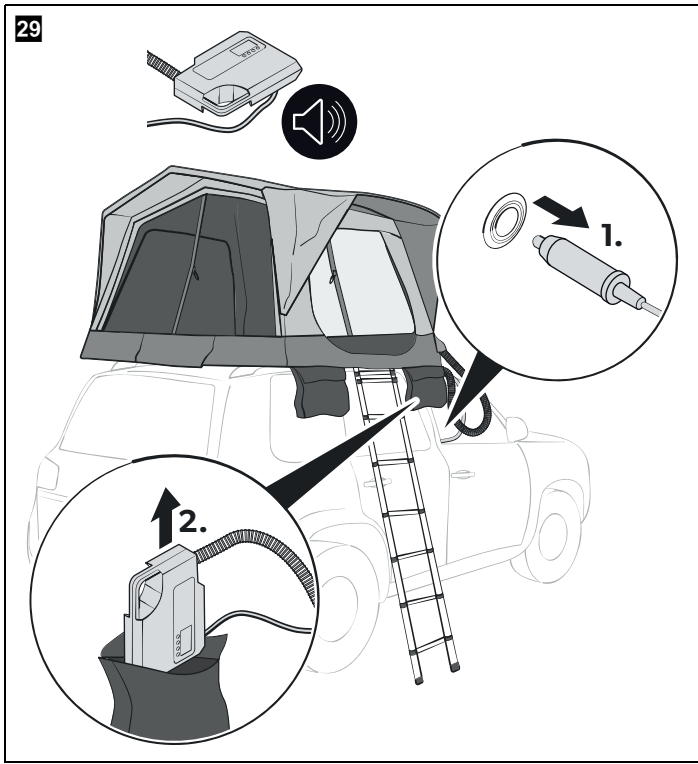
200 cm  
(6'7")



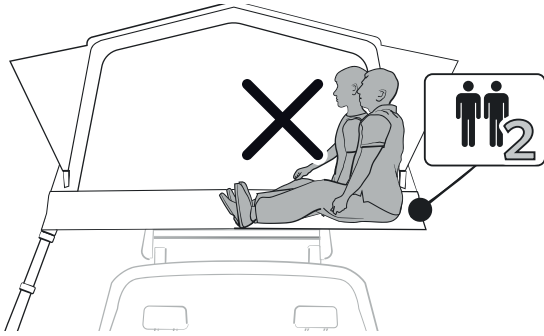
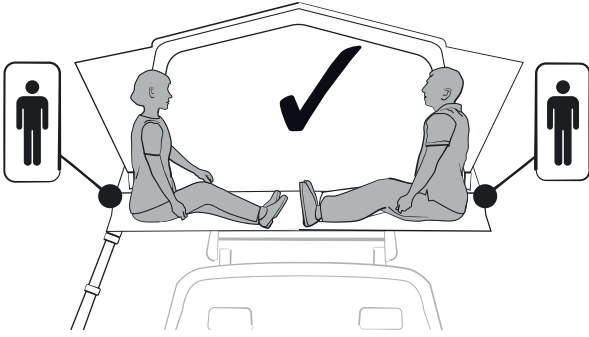
24







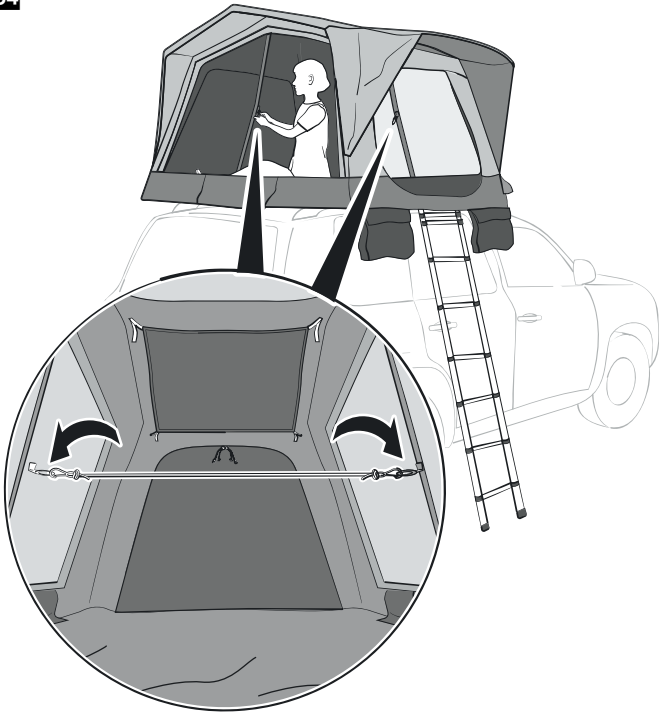
33



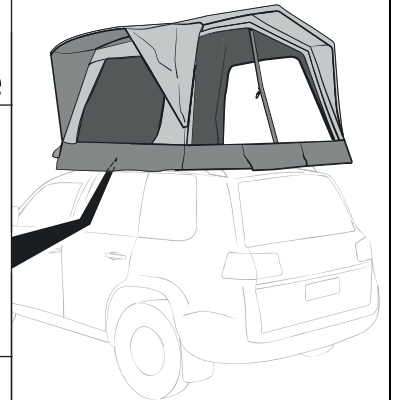
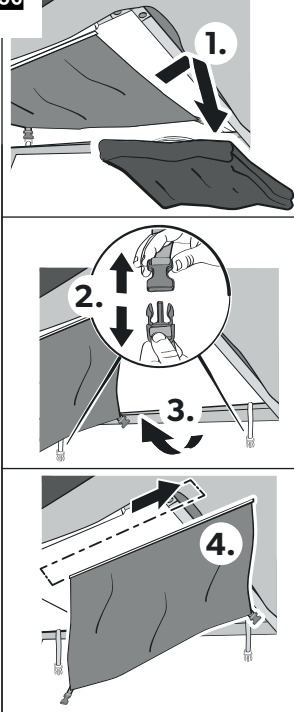
35



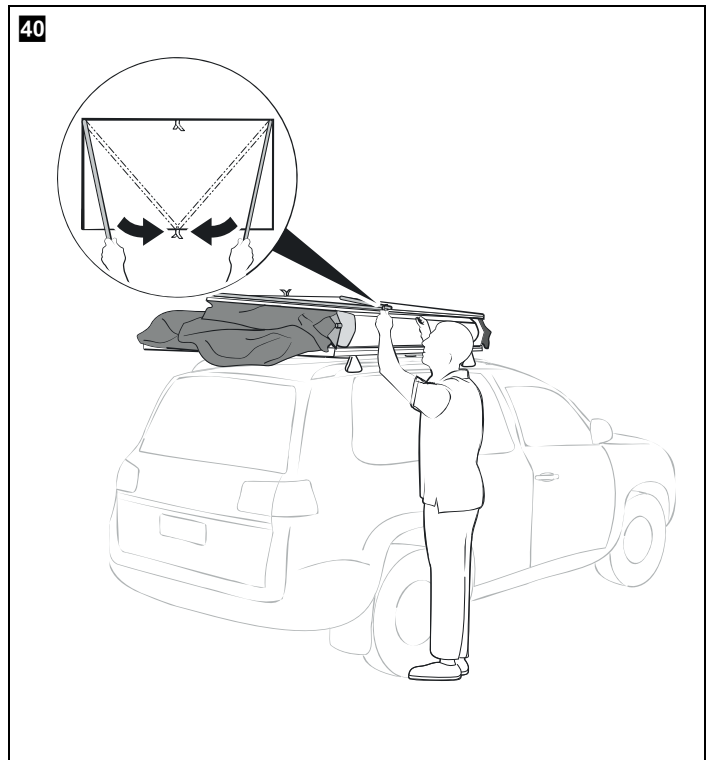
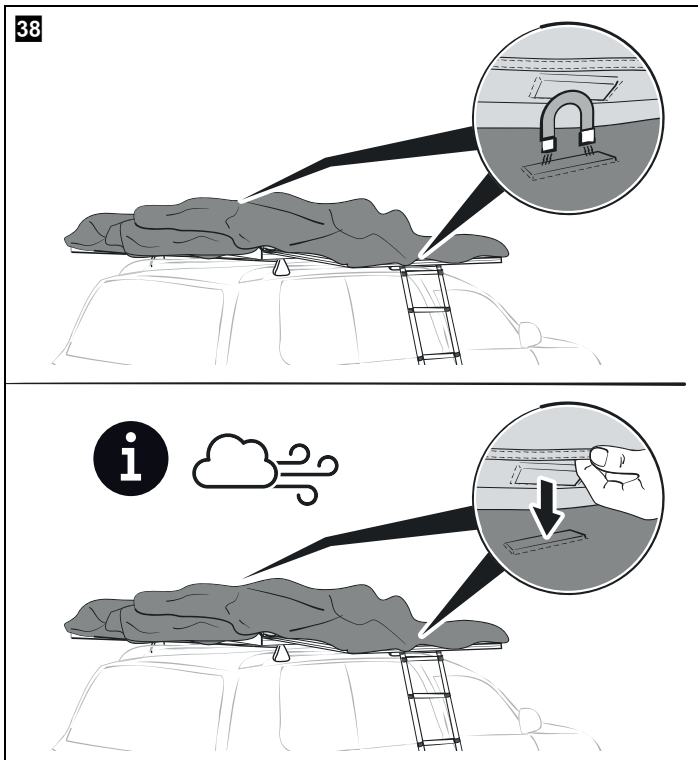
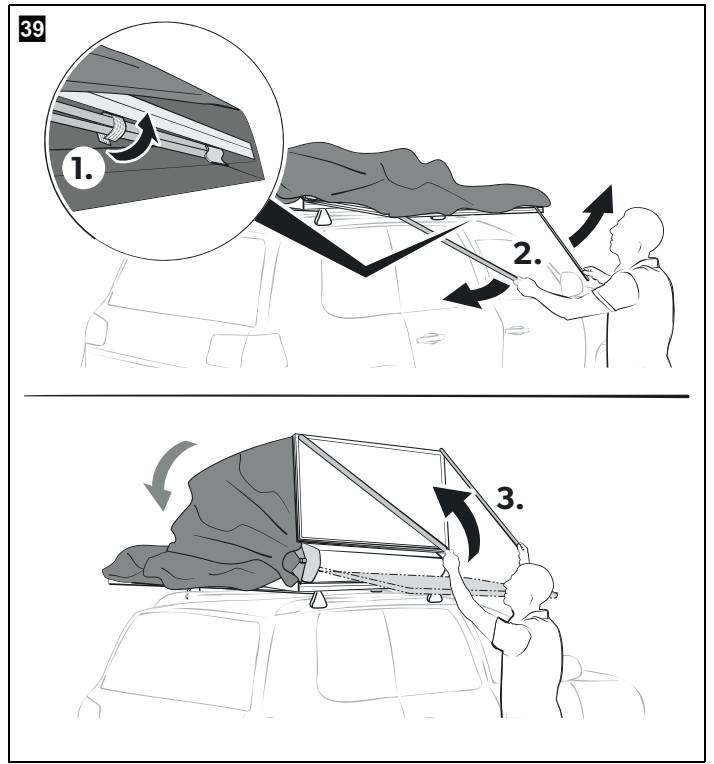
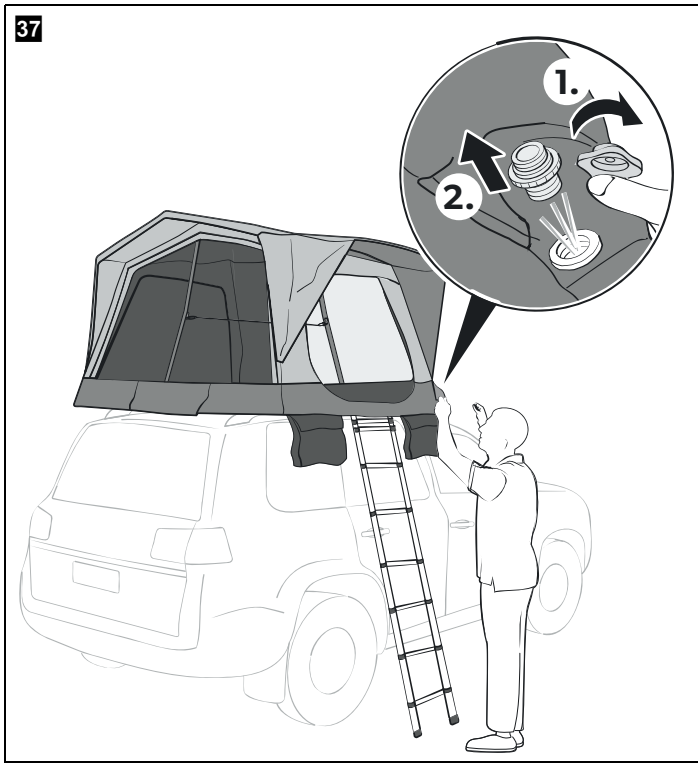
34



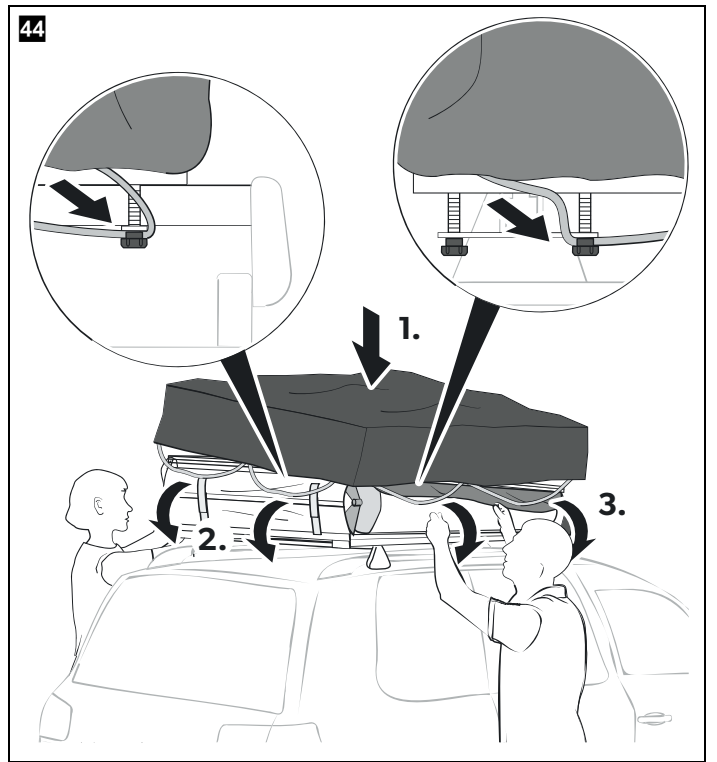
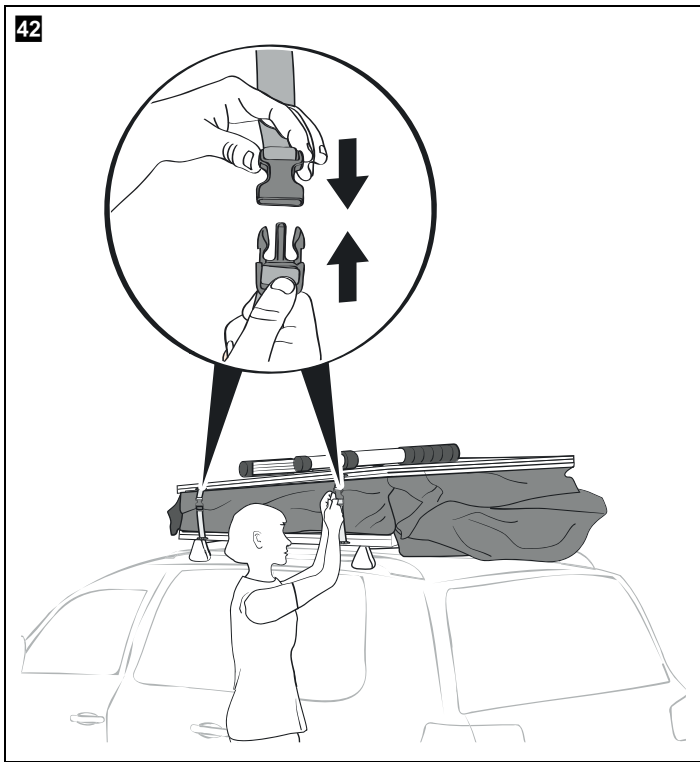
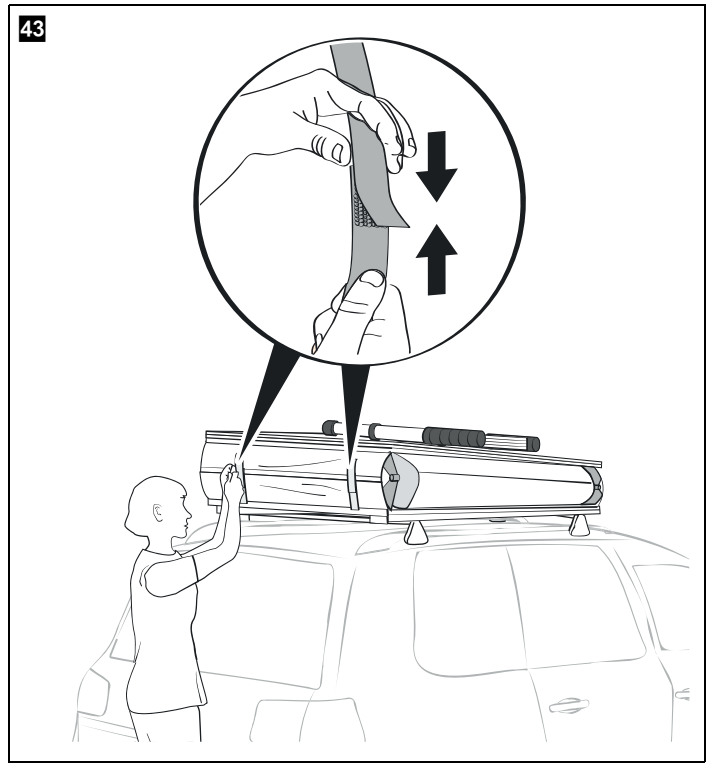
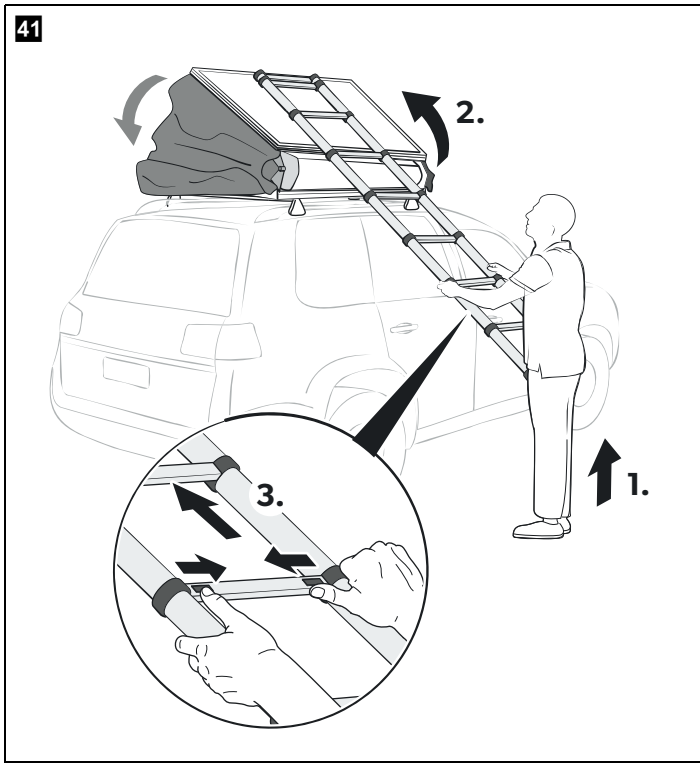
36



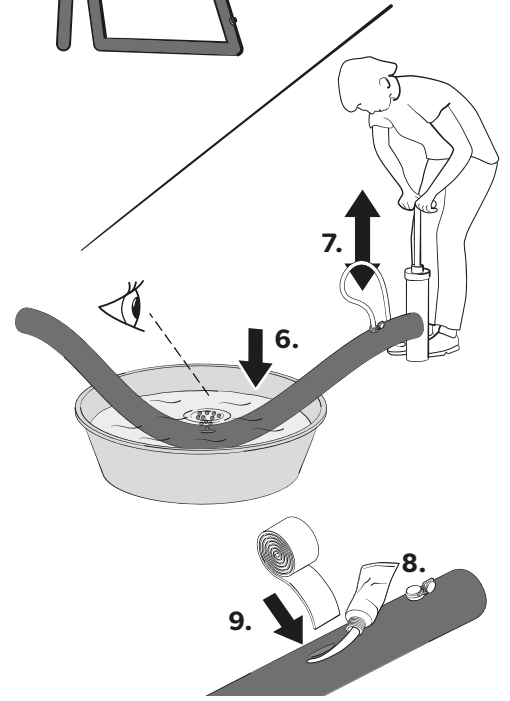
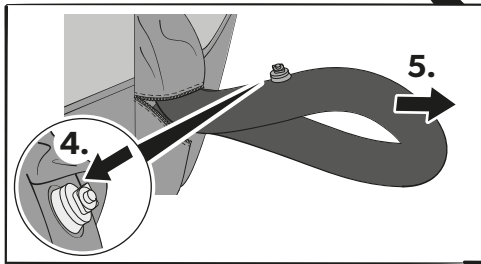
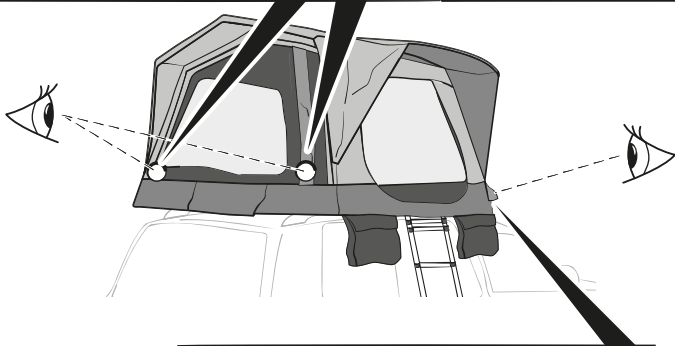
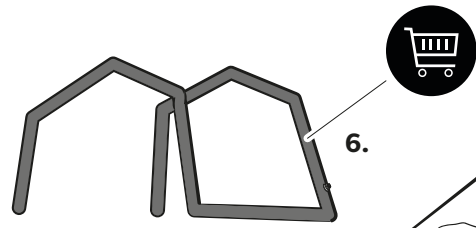
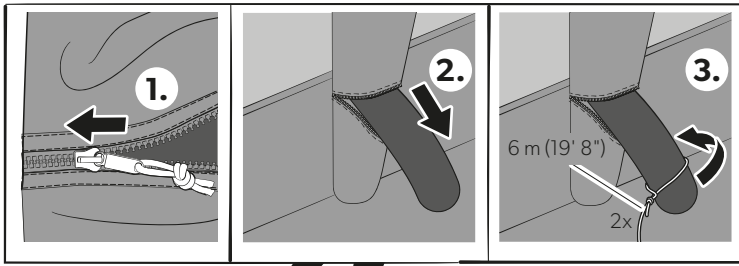




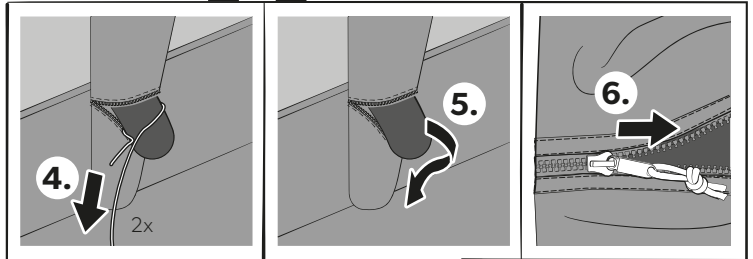
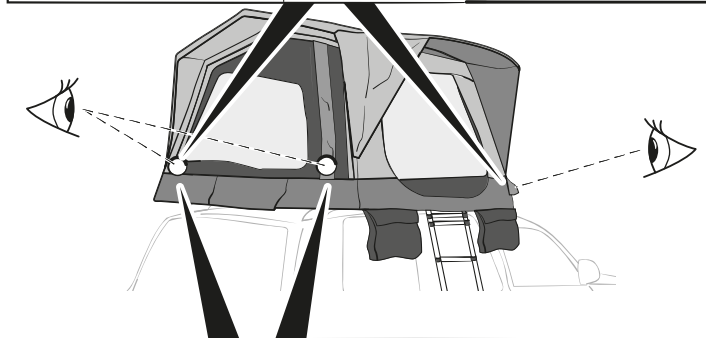
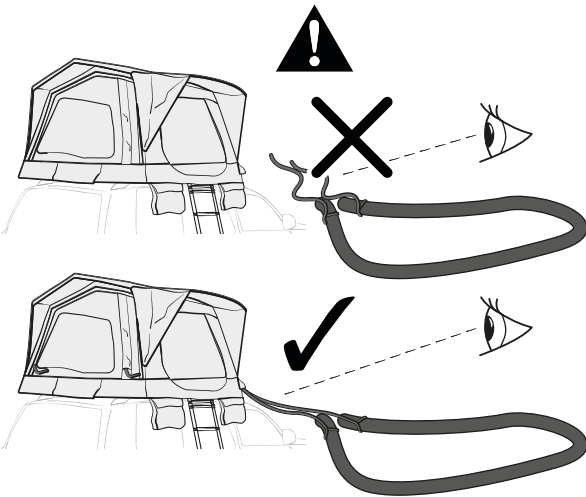
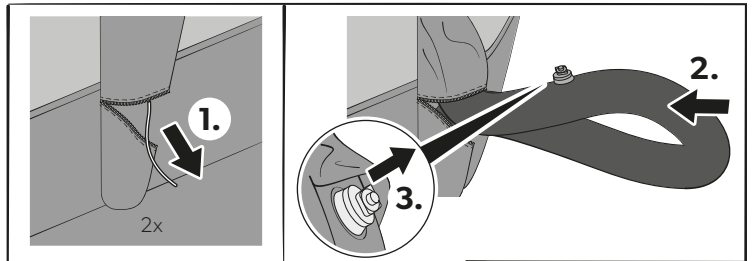




45



46



Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com).

## Explanation of symbols



### **DANGER!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



### **WARNING!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



### **CAUTION!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



### **NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



### **NOTE**

Supplementary information for operating the product.

## General safety instructions



**DANGER! Failure to obey this instruction will cause death or serious injury.**

### **Hazard of carbon monoxide poisoning**

- Never use a fuel-burning appliance such as barbecues or gas heaters inside the tent. The burning process produces carbon monoxide which accumulates inside the tent as there is no flue.



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

### **Fire hazard**

- Ensure to know the fire precaution arrangements on the site.
- Do not cook inside the tent or use open flames.
- KEEP ALL FLAME AND HEAT SOURCES AWAY FROM THIS TENT FABRIC  
This tent meets the flammability requirements of CPAI-84. The fabric may burn if left in continuous contact with any flame source. The application of any foreign substance to the tent fabric may render the flame-resistant properties ineffective.

### **Beware of suffocation**

- Ensure ventilation openings are open all the time to avoid suffocation.

### **Risk of injury**

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities.
- Do not allow children to play around or in the tent and ensure that they are careful when using the ladder.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.



### **NOTE**

- Always keep the vehicle and roof rack manuals with you and follow their instructions.

## Safety when using the ladder



**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

### **Risk of injury**

- After delivery and before every use, check that the ladder is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged ladder.
- There is a risk of falling during ascent, descent and general use of the ladder. The use of the ladder must be carried out in such a way that the risk of falling is kept as low as possible.
  - Keep a secure grip on the ladder.
  - Do not lean out to the side.
  - Only ascend and descend facing the ladder.
- Do not enter the ladder with more than one person at a time.
- Do not erect the ladder on an uneven, unstable or contaminated ground.
- Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using the ladder.
- Do not wear unsuitable footwear when climbing the ladder.
- Do not use a ladder that is soiled, e.g. by mud or snow.
- Do not use the ladder in case of physical limitations. Certain health conditions, medication use, alcohol or drug abuse may cause a safety risk when using the ladder.
- Ensure that the locking mechanisms for all extended segments are locked before transport, each use and storing of the ladder.
- When setting up and using the ladder, be aware of the risk of collisions, e.g. with pedestrians, vehicles or doors. Close doors (except emergency exits) and windows in the area of use, if possible.
- Do not modify the ladder or any of its components in any way.



### **NOTICE! Damage hazard**

- Observe the specified maximum total load of the ladder.

## Safety when transporting the rooftop tent on the rooftop of a vehicle



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

### Risk of injury

- Only drive with the rooftop tent on the rooftop of your vehicle if the rooftop tent is folded down and covered correctly with the tent cover.
- Do not drive faster than 110 km/h (88 mph) with the rooftop tent on the rooftop of your vehicle.
- At the beginning of each trip and at regular intervals during each trip, check that the rooftop tent is firmly attached to the roof rack and that the tent cover is safely secured. An incorrectly mounted roof rack or rooftop tent can fall off during the journey and injure other road users.
- Store the ladder correctly on top of the folded rooftop tent and under the tent cover to prevent the ladder from falling off and injuring other road users during the journey.
- Adjust your driving behavior (e.g. crosswind sensitivity, cornering, and braking behavior) to accommodate the change in vehicle height.



### NOTICE! Damage hazard

- The rooftop tent increases the vehicle height. Beware of low entrances, low bridges, low hanging branches and other obstacles.
- Remove the rooftop tent and the roof rack when using an automatic car wash.



### NOTE

- Wind noise may occur when driving with the rooftop tent on the rooftop of a vehicle.

## Safety when operating the Gale 12V electric pump



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

### Electrocution hazard

- Do not operate the electric pump if it is visibly damaged.
- If this electric pump's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This electric pump may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.
- Do not use the electric air pump in wet conditions or submerge in any liquid. Store in a dry place.



**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

### Electrocution hazard

- Before starting the electric air pump, ensure that the power cable and the plug are dry and the plug is free of rust or foreign matter.
- Disconnect the electric air pump from the power supply
  - Before each cleaning and maintenance
  - After every use

### Risk of injury

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- Keep children and pets away from the electric pump whilst operation.
- Do not direct air stream at face or body.
- Observe the recommended air pressure.



### NOTICE! Damage hazard

- Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.
- Check that the voltage specification on the data plate corresponds to that of the energy supply.
- Only connect the electric pump to a DC power supply in the vehicle with the DC cable.
- Do not place the device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Do not let the device operate unattended.
- Never pull the plug out of the socket by the cable.

## Scope of delivery

Component	Quantity
Rooftop tent	1
Telescopic ladder	1
PVC cover	1
Tool bag	1
U shaped bracket	4
M8 x 50 bolt	8
M8 x 16 screw	4
M8 1mm washer	8
M8 unscrewed washer	12
M8 1.5mm washer	4
M8 wing nut	4
Aluminum section plate	12
M8 plastic wheel nut	8
Plastic end cap	4
Gale 12V electric pump	1
Air hose	1
Nozzle adapter	6
Storage bag pocket	2
Storage net	1

## Accessories

Available as accessory (not included in the scope of delivery):

Component	Ref. no.
TRT 140 AIR Awning Low	9120002266
TRT 140 AIR Awning Tall	9120002267

## Intended use

This rooftop tent is suitable for:

- Mounting on a suitable roof rack on the rooftop of a suitable vehicle
- Light to moderate weather
- Touring

This rooftop tent is **not** suitable for:

- Use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities
- Very strong winds or snowfall
- Seasonal pitch or commercial use

The ladder is intended for attaching to this rooftop tent. The ladder may only be used in conjunction with this rooftop tent and may **not** be used independently.

The ladder is **not** intended for professional use.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

## Technical description

The rooftop tent is equipped with inflatable air poles which can be filled using a single valve.

The ladder attached to the rooftop tent can be fitted to the height of the vehicle.

The rooftop tent includes a high-density foam mattress.

For transport on the rooftop of a vehicle, the rooftop tent can be folded down and covered with the supplied tent cover.

The roof rack on which the rooftop tent is to be installed has to meet the following requirements:

- The roof rack has to be able to carry at least 165 lbs/75 kg to allow for driving with the rooftop tent installed.
- The width of the roof rack has to be at least 27 in/68 cm.
- The two rails of the roof rack have to be between 28 in/70 cm and 50 in/125 cm apart.

## Using the rooftop tent



### WARNING! Risk of injury

- Ensure that the rooftop tent is firmly attached to the roof rack before climbing the ladder.
- Ensure that each step of the ladder is locked before you climb the ladder.
- Always climb the ladder with caution.
- Close the rooftop tent's entrance door before you go to sleep to prevent falling out of the rooftop tent while sleeping.
- If two people use the rooftop tent ensure that they do not both sit in the back or front or on one side of the tent at the same time. The tent may fall down if the weight of two people is on one side of the tent (fig. 33, page 11).
- Before driving with the mounted rooftop tent always ensure that the cover is tied down correctly (fig. 44, page 13).



### CAUTION! Risk of injury

Never open the zipper on the protective sleeve while an air pole is inflated. This will result in the air pole bursting.



### NOTICE! Material damage

- Keep the side window of the rooftop tent open while setting up or folding down the rooftop tent.
- Do not open or close the zippers by force.



### NOTE

Use the integrated storage facilities while using the tent, so that nothing falls down or is forgotten in the tent when it is folded down (fig. 31, page 10).

## Before first use

Familiarize yourself with the product by carrying out a test set up before the product is used for the first time. Check if the scope of delivery is complete.

## Mounting the rooftop tent



### CAUTION! Risk of injury

- Only lift the rooftop tent onto your vehicle together with another person.
- Ensure that no other persons, especially children, are near the vehicle when you and your helper lift the rooftop tent onto the rooftop of the vehicle.



### NOTE

The side of the rooftop tent where the ladder will be mounted is marked. Ensure to align the rooftop tent so that the driver's door of the vehicle is not blocked by the extended ladder (fig. 4, page 3).

- ▶ To mount the rooftop tent proceed as shown (fig. 2, page 3 – fig. 15, page 6).

## Setting up the rooftop tent



### CAUTION! Risk of injury and material damage

- Do not use any type of compressor designed to inflate car tires.
- Only inflate the air poles up to a maximum pressure of 9psi/0.62bar.
- Do not put your fingers in the rung area when setting up or adjusting the ladder.

- ▶ To set the rooftop tent up proceed as shown (fig. 16, page 6 – fig. 36, page 11).

## Folding down the rooftop tent



### CAUTION! Risk of crushing

Do not put your fingers in the rung area when pushing the ladder together.



### NOTE

The blue sliders at the bottom step of the ladder unlock all segments at once so that the ladder can be pushed together (fig. 41, page 13).

- ▶ To fold the rooftop tent down proceed as shown (fig. 37, page 12 – fig. 44, page 13).

## Using the gale 12V electric pump

The gale 12V electric pump is equipped with a pressure induction system and switches off automatically as soon as the preset pressure is achieved. The pressure induction system operates with an error margin of  $\pm 0.5$  psi.



### NOTICE! Risk of overheating

- Ensure that the electric pump is sufficiently ventilated during operation.
- Do not operate the electric pump continuously for longer than 15 min as the motor may overheat. Allow the electric pump to cool down for 30 min after 15 min of continuous use.



### NOTE

- If no buttons have been pressed for 30 s, the LCD display will go into standby mode. Press any button to reactivate.
- At first it will take time for the pressure reading on the LCD display to increase. This is normal, as a large amount of air is initially required to fill the air frame before a significant change in pressure is detected.

## Using the ladder



### CAUTION! Risk of injury

Ensure that the locking mechanisms for all extended segments are locked before use of the ladder.



### NOTICE! Damage hazard

Ensure that the maximum total load of the ladder is not exceeded. The maximum total load is 130 kg/ 287 lbs.



## Setting up the ladder



### CAUTION! Risk of injury

Observe the recommended set-up angle of  $65^\circ - 75^\circ$  (fig. 22, page 8).

The sliders of the locking mechanisms can be moved to two positions to lock or unlock the segments (fig. 21, page 8):

- ▶ Move the sliders on both sides of the ladder onto  to lock the segment (fig. 21 A, page 8).
- ▶ Move the sliders on both sides of the ladder onto  to unlock the segment (fig. 21 B, page 8).

## Storing

### Storing the rooftop tent and the ladder



### CAUTION! Risk of injury

- The ladder can remain mounted on the rooftop tent for storing. Ensure the ladder is pushed together completely and the locking mechanisms for all segments of the ladder are locked.
- When disassembling the ladder from the rooftop tent for storage, ensure that the ladder is stored in a position where it will remain straight (e.g., placed on a flat surface).



### NOTICE! Damage hazard

The slider and the end caps of the ladder feet are made of plastic. Store the ladder in a place where it is protected from UV radiation.

1. Dismount the rooftop tent from the roof rack.
2. If necessary, clean the rooftop tent and the ladder.
3. Ensure the rooftop tent and the ladder are completely dry before packing away.
4. Store in a well ventilated dry place.

### Storing the gale 12 V electric pump

1. If necessary, clean the gale 12 V electric pump.
2. Insert the plug in the opening provided.
3. Ensure the supply cord and air hose are not trapped or kinked before packing away.
4. Store in a well ventilated dry place.

## Cleaning and maintenance



### WARNING! Risk of injury

Only clean and maintain the rooftop tent on the ground. Never climb onto the vehicle for cleaning the rooftop tent while the rooftop tent is mounted on the rooftop.



### NOTICE! Damage hazard

- Do not use sharp or hard objects or cleaning agents for cleaning.
- Do not use alcohol based materials, chemicals, soap and detergents for cleaning.
- Remove bird droppings and tree resin as soon as possible to avoid permanent damage to the material.
- Do not attempt to put any object into the inflation port of the gale 12 V electric pump as these can damage the internal pump mechanism.
- Repair of the ladder shall only be carried out by a competent person.



### NOTE

- Fully set up the rooftop tent and the ladder for cleaning.
- Choose a sunny day for cleaning to ensure material will dry thoroughly.

- If necessary, clean the rooftop tent and the ladder with clean water and a soft brush.
- Occasionally clean the gale pump with a damp cloth.

## Inspecting the ladder



### CAUTION! Risk of injury

Do not use the ladder if any of the inspections in the following list cannot be fully satisfied.

Carry out the following inspections after delivery and before each use:

- Check that the ladder or components of the ladder are not bent, dented, excessively worn, corroded or rotten.
- Check that fixings, sliders and end caps of the ladder feet are not missing or loose.
- Check that the sliders engage properly on the rungs.
- Check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. mud or snow).

## Troubleshooting



### NOTE

- A fully equipped spare parts kit should include:
  - Waterproofers
  - Repair tape and repair solution
  - Silicone spray for the zippers

Problem	Solution
Rooftop tent only inflates with difficulties	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Check that the valve is fully screwed into the air pole.</li> <li>➤ Check if the inflation tube is twisted at the valve. This may be indicated by noise. Untwist the inflation tube.</li> <li>➤ Check that the electric pump is working.</li> </ul>
Part of the rooftop tent does not deflate	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Check that all isolation valves that connect the air poles are open.</li> </ul>
Air poles are kinked	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Add more air (9 psi/0.62 bar).</li> </ul>

Problem	Solution
Air leak	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Check that the valve is fully screwed into the air pole and the ring seal is in place.</li> <li>➤ Check that the cap of the valve is done up tightly.</li> <li>➤ Check for punctures, see chapter "Repairing a puncture in the air pole" on page 19</li> </ul>
Water leak	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Check for leaky seams, damaged tapings and moist areas.</li> <li>➤ If you cannot find any leaks, see chapter "Condensation" on page 19.</li> <li>➤ If you find any leaks, apply seam sealant.</li> </ul>
Rip in the fabric	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Use repair tape to seal the fabric.</li> <li>➤ Have repairs carried out by an authorized specialist.</li> </ul>

## Condensation

All tents suffer from internal condensation if one or more of the following conditions apply:

- High air humidity
- A drop in temperature

Severe condensation can run down the inside of the roof and drip off ties, tapes and other internal fittings and can be mistaken for leaking.

- Increase ventilation by opening doors and/or windows.

## Repairing a puncture in the air pole

If the air pole loses air, proceed as follows:

1. Unzip the outer sleeve holding the air pole.
2. If installed, close isolation valves.
3. Remove the air pole.
4. Deflate the air pole.
5. Unzip the protective sleeve to expose the inflatable tube.
6. Blow some air into the inflatable tube.
7. Submerge the tube in water.
8. Locate the puncture.
9. Use repair tape and repair solution to seal the hole.
10. Zip the inflatable tube back into the protective sleeve.
11. Zip the air pole back into the outer sleeve.

- Also observe the information given in fig. 45, page 14 – fig. 46, page 14.

## Disposal



- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.
- Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.
- The product can be disposed free of charge.

## Warranty

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions.

### United States and Canada

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT  
DOMETIC.COM/WARRANTY.

IF YOU HAVE QUESTIONS, OR WANT TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC CORPORATION  
CUSTOMER SUPPORT CENTER  
2320 INDUSTRIAL PARKWAY  
ELKHART, INDIANA 46516  
1-800-544-4881  
customersupportcenter@dometic.com

### All Other Regions

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your region (dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

The warranty covers manufacturing defects, materials and parts. The warranty does not cover fading of the cover and wear and tear due to UV radiation, misuse, accidental damage, storm damage, or permanent, semi-permanent or commercial use. It does not cover any resulting damage. Please contact your dealer for claims. This does not affect your statutory rights.

## Technical data

	<b>TRT140 AIR</b>
Foam mattress depth	1.3 in/3.2 cm
Anti-condensation layer depth	0.2 in/0.5 cm
Usable interior space (W x H x D)	55 x 43 x 83 in 140 x 110 x 210 cm
Dimensions outer tent (W x H x D)	57 x 47 x 86 in 145 x 120 x 219 cm
Packing dimensions tent (W x H x D)	59 x 13 x 32 in 149 x 33 x 82 cm
Packing dimensions ladder and accessories (W x H x D)	31 x 5 x 20 in 79 x 12 x 49.5 cm
Weight (including ladder)	125.2 lbs/56.79 kg

	<b>Gale 12 V Pump</b>
Voltage	12 V===
Delivery rate	26 gal/100 l/min ± 10%
Operating time	maximum 15 min
Noise emission	32 dB
Dimensions (W x H x D)	11 x 3.5 x 7.9 in/ 280 x 90 x 200 mm
Weight	3.9 lb/1.79 kg



Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir ces informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com, dometic.com.

## Signification des symboles



### DANGER !

**Consignes de sécurité :** indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



### AVERTISSEMENT !

**Consignes de sécurité :** indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



### ATTENTION !

**Consignes de sécurité :** indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



### AVIS !

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



### REMARQUE

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

## Consignes générales de sécurité



**DANGER ! Le non-respect des présentes instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone**

- N'utilisez jamais un appareil à combustible comme un barbecue ou un chauffage au gaz à l'intérieur de la tente. Le processus de combustion produit du monoxyde de carbone qui s'accumule à l'intérieur de la tente car il n'y a pas de conduit de fumée.



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

### Risque d'incendie

- Assurez-vous de connaître les consignes de prévention incendie sur le site.
- Ne cuisinez pas dans la tente et n'utilisez pas de flammes nues.
- TENEZ CE TISSU DE TENTE À L'ÉCART DE TOUTE FLAMME OU SOURCE DE CHALEUR  
Cette tente est conforme aux exigences d'inflammabilité de la norme CPAI-84. Le tissu peut brûler s'il reste en contact permanent avec une source de flamme. L'application de toute substance étrangère sur le tissu de la tente peut rendre les propriétés ignifuges inefficaces.

### Risque d'étouffement

- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation soient ouvertes en permanence pour éviter toute asphyxie.

## Risque de blessure

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites.
- Ne laissez pas les enfants jouer autour ou dans la tente et veillez à ce qu'ils soient prudents lors de l'utilisation de l'échelle.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Consultez toujours les prévisions météorologiques avant de monter et d'utiliser la tente de toit.
  - N'utilisez pas la tente de toit si une tempête ou un orage est annoncé.
  - Si vous êtes surpris par un orage, quittez immédiatement la tente de toit et mettez-vous à l'abri dans votre véhicule. Restez dans votre véhicule jusqu'à la fin de l'orage pour éviter d'être frappé par la foudre.
  - Ne montez pas, n'utilisez pas et ne repliez pas la tente de toit ou l'échelle en présence de vents violents.
  - Ne repliez pas la tente de toit en cas de forte pluie.
- N'utilisez pas la tente de toit si une partie de celle-ci ou l'un de ses composants est visiblement endommagé. Contactez le fabricant pour obtenir de l'aide.
- Utilisez uniquement des barres de toit testées (par exemple, dotées du label GS) et homologuées pour votre véhicule.
- Avant de monter la tente de toit, assurez-vous que votre véhicule et votre galerie de toit offrent une capacité de charge suffisante pour la tente de toit et les personnes et objets destinés à se trouver à l'intérieur de la tente de toit.



### REMARQUE

- Gardez toujours avec vous les manuels du véhicule et de la galerie de toit et suivez leurs instructions.

## Utilisation sécurisée de l'échelle



**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

### Risque de blessure

- Après la livraison et avant chaque utilisation, vérifiez que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité. N'utilisez pas l'échelle si elle est endommagée.
- Il existe un risque de chute lors de la montée, de la descente et de l'utilisation générale de l'échelle. L'échelle doit être utilisée de manière à réduire au maximum le risque de chute.
  - Maintenez une bonne prise sur l'échelle.
  - Ne vous penchez pas sur le côté.
  - Montez et descendez uniquement face à l'échelle.
- Ne montez pas sur l'échelle à plusieurs.
- Ne montez pas l'échelle sur un sol irrégulier, instable ou couvert d'impuretés.
- Ne portez pas d'équipement lourd ou difficile à manipuler lors de l'utilisation de l'échelle.
- Ne portez pas de chaussures inappropriées lorsque vous montez sur l'échelle.
- N'utilisez pas l'échelle si elle est sale ; par exemple si elle est couverte de boue ou de neige.
- N'utilisez pas l'échelle en cas de déficiences physiques. Certains états de santé, la consommation de médicaments, l'abus d'alcool ou de drogues peuvent entraîner un risque de sécurité lors de l'utilisation de l'échelle.

- Assurez-vous que les mécanismes de verrouillage de tous les segments déployés sont verrouillés avant de transporter, d'utiliser et de ranger l'échelle.
- Lors de l'installation et de l'utilisation de l'échelle, soyez conscient du risque de collision, par exemple avec des piétons, des véhicules ou des portes. Fermez les portes (sauf les issues de secours) et les fenêtres de la zone d'utilisation, si possible.
- Ne modifiez pas l'échelle ou l'un de ses composants de quelque manière que ce soit.



#### AVIS ! Risque d'endommagement

- Respectez la charge totale maximale spécifiée pour l'échelle.

### Transport sécurisé de la tente de toit sur le toit d'un véhicule



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

#### Risque de blessure

- Roulez uniquement avec la tente de toit sur le toit de votre véhicule si elle est repliée et correctement protégée par la couverture de tente.
- Ne roulez pas à plus de 110 km/h (88 mph) lorsque la tente de toit est montée sur le toit du véhicule.
- Au début de chaque voyage et à intervalles réguliers au cours des trajets, vérifiez que la tente de toit est solidement attachée à la galerie de toit et que la toile de tente est bien fixée. Une galerie de toit ou une tente de toit mal montée peut tomber pendant le trajet et blesser d'autres usagers de la route.
- Rangez correctement l'échelle au-dessus de la tente de toit pliée et sous la couverture de tente pour éviter que l'échelle ne tombe et ne blesse d'autres automobilistes pendant le trajet.
- Adaptez votre conduite (par exemple, sensibilité au vent de travers, comportement dans les virages et freinage) pour tenir compte du changement de hauteur du véhicule.



#### AVIS ! Risque d'endommagement

- La tente de toit augmente la hauteur du véhicule. Prenez garde aux entrées, ponts, branches d'arbre et autres obstacles bas.
- Retirez la tente de toit et la galerie de toit lorsque vous utilisez un lave-auto automatique.



#### REMARQUE

- Un bruit de vent peut se faire entendre lorsque vous conduisez avec la tente de toit sur le toit d'un véhicule.

### Utilisation sécurisée de la pompe électrique Gale 12 V



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

#### Risque d'électrocution

- N'utilisez pas la pompe électrique si elle présente des dégâts visibles.
- Si le câble d'alimentation de la pompe électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un opérateur qualifié est habilité à effectuer des réparations sur cette pompe électrique. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.

- N'utilisez pas la pompe à air électrique dans des conditions humides et ne la plongez pas dans un liquide. Stockez l'appareil dans un endroit sec.



**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

#### Risque d'électrocution

- Avant d'allumer la pompe à air électrique, assurez-vous que le câble d'alimentation et le connecteur sont secs et que le connecteur est exempt de rouille ou de corps étrangers.
- Débranchez la pompe à air électrique de l'alimentation
  - Avant toute opération de nettoyage et d'entretien
  - Après chaque utilisation

#### Risque de blessure

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
- Gardez les enfants et les animaux à l'écart de la pompe électrique pendant son fonctionnement.
- Ne dirigez pas le flux d'air vers le visage ou le corps.
- Respectez la pression d'air recommandée.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



#### AVIS ! Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Branchez uniquement la pompe électrique à l'alimentation CC du véhicule à l'aide du câble d'alimentation CC.
- Ne montez pas l'appareil près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fours à gaz, etc.).
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

### Contenu de la livraison

Composant	Quantité
Tente de toit	1
Échelle télescopique	1
Couvercle en PVC	1
Sac à outils	1
Support en U	4
Boulon M8 x 50	8
Vis M8 x 16	4
Rondelle M8 x 1 mm	8
Rondelle lisse M8	12
Rondelle M8 x 1,5 mm	4
Écrou papillon M8	4
Tôle d'aluminium	12
Molette filetée M8 en plastique	8
Capuchon en plastique	4
Pompe électrique Gale 12 V	1
Flexible pneumatique	1

Composant	Quantité
Adaptateur de buse	6
Poche du sac de rangement	2
Filet de rangement	1

## Accessoires

Disponibles comme accessoires (non compris dans la livraison) :

Composant	N° d'article
TRT 140 AIR Awning Low	9120002266
TRT 140 AIR Awning Tall	9120002267

## Usage conforme

Cette tente de toit est adaptée à ce qui suit :

- montage sur une galerie adaptée installée sur le toit d'un véhicule
- intempéries légères à modérées
- excursions

Cette tente de toit n'est **pas** adaptée à ce qui suit :

- utilisation par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites
- vents très forts ou chutes de neige
- emplacement saisonnier ou usage commercial

L'échelle est conçue pour être fixée à cette tente de toit. L'échelle peut uniquement être utilisée avec cette tente de toit et ne doit **pas** être utilisée indépendamment.

L'échelle n'est **pas** destinée à un usage professionnel.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

## Description technique

La tente de toit est équipée de poteaux gonflables à l'aide d'une seule valve.

L'échelle fixée à la tente de toit peut être montée à hauteur du véhicule.

La tente de toit comprend un matelas en mousse haute densité.

Pour le transport sur le toit d'un véhicule, la tente de toit peut être repliée et recouverte avec la toile de tente fournie.

La galerie de toit sur laquelle la tente de toit doit être installée doit répondre aux exigences suivantes :

- La galerie de toit doit pouvoir supporter au moins 75 kg (165 lb) pour permettre la conduite avec la tente de toit installée.
- La largeur de la galerie de toit doit être d'au moins 68 cm (27 po.).
- Les deux rails de la galerie de toit doivent être espacés de 70 cm (28 po.) à 125 cm (50 po.).

## Utilisation de la tente de toit



### AVERTISSEMENT ! Risque de blessure

- Assurez-vous que la tente de toit est fermement fixée à la galerie avant de monter sur l'échelle.
- Assurez-vous que chaque marche de l'échelle est verrouillée avant de monter sur l'échelle.
- Montez toujours sur l'échelle avec précaution.
- Fermez la porte d'entrée de la tente de toit avant de vous coucher pour éviter de tomber de la tente de toit pendant votre sommeil.
- Si deux personnes utilisent la tente de toit, assurez-vous qu'elles ne s'assoient pas toutes les deux à l'arrière, à l'avant ou sur un côté de la tente en même temps. La tente peut tomber si le poids de deux personnes se trouve d'un côté de la tente (fig. 33, page 11).
- Avant de conduire avec la tente montée sur le toit, assurez-vous toujours que le couvercle est correctement fixé (fig. 44, page 13).



### ATTENTION ! Risque de blessure

N'ouvrez jamais la fermeture éclair de la housse de protection lorsqu'un tube d'air est gonflé. Cela entraînerait l'éclatement du tube d'air.



### AVIS ! Dommages matériels

- Laissez la fenêtre latérale de la tente de toit ouverte lorsque vous la montez ou que vous la repliez.
- N'ouvrez pas et ne fermez pas les fermetures éclair par la force.



### REMARQUE

Utilisez les rangements intégrés, afin que rien ne tombe ou ne soit oublié dans la tente lorsqu'elle est repliée (fig. 31, page 10).

## Avant la première utilisation

Familiarisez-vous avec le produit en effectuant un test de mise en place avant la première utilisation du produit. Vérifiez si l'étendue de la livraison est complète.

## Montage de la tente de toit



### ATTENTION ! Risque de blessure

- Faites toujours appel à une autre personne pour soulever la tente du toit afin de l'installer sur le véhicule.
- Assurez-vous qu'aucune autre personne, en particulier des enfants, ne se trouve à proximité lorsque vous et votre assistant levez la tente de toit pour l'installer sur le toit du véhicule.



### REMARQUE

Le côté de la tente de toit où l'échelle sera montée est marqué. Veillez à aligner la tente de toit de manière à ce que la porte conducteur du véhicule ne soit pas bloquée par l'échelle déployée (fig. 4, page 3).

- Pour monter la tente de toit, procédez comme indiqué (fig. 2, page 3 – fig. 15, page 6).

## Déploiement de la tente de toit



### ATTENTION ! Risque de blessure et de dommage matériel

- N'utilisez pas de compresseurs conçus pour gonfler les pneus de voiture.
- Gonflez uniquement les poteaux à une pression maximale de 0,62 bar/9 psi.
- Ne mettez pas les doigts à proximité des barreaux lors de l'installation ou du réglage de l'échelle.

- Pour monter la tente de toit, procédez comme indiqué (fig. 16, page 6 – fig. 36, page 11).

## Pliage de la tente de toit



### ATTENTION ! Risque d'écrasement

Ne mettez pas les doigts à proximité des barreaux lorsque vous repliez l'échelle.



### REMARQUE

Les loquets bleus situés sur le barreau inférieur de l'échelle déverrouillent tous les segments en même temps afin que l'échelle puisse être repliée (fig. 41, page 13).

- Pour replier la tente de toit, procédez comme indiqué (fig. 37, page 12 – fig. 44, page 13).

## Utilisation de la pompe électrique Gale 12 V

La pompe électrique Gale 12 V est équipée d'un système d'induction de pression et s'arrête automatiquement dès que la pression prédéfinie est atteinte. Le système d'induction de pression fonctionne avec une marge d'erreur de  $\pm 0,5$  psi.



### AVIS ! Risque de surchauffe

- Assurez-vous que la pompe électrique est suffisamment ventilée pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas la pompe électrique en continu pendant plus de 15 minutes, car le moteur risque de surchauffer. Laissez la pompe électrique refroidir pendant 30 min après 15 min d'utilisation continue.



### REMARQUE

- Si aucun bouton n'a été actionné pendant 30 secondes, l'écran LCD passe en mode Veille. Appuyez sur n'importe quel bouton pour le réactiver.
- Quelques instants seront nécessaires pour que la pression affichée sur l'écran LCD augmente. Ce comportement est normal, car une grande quantité d'air est initialement nécessaire pour remplir le châssis avant qu'un changement important de pression ne soit détecté.

## Utilisation de l'échelle



### ATTENTION ! Risque de blessure

Assurez-vous que les mécanismes de verrouillage de tous les segments déployés sont verrouillés avant d'utiliser l'échelle.



### AVIS ! Risque d'endommagement

Assurez-vous que la charge totale maximale de l'échelle n'est pas dépassée. La charge totale maximale est de 130 kg/287 lb.



## Installation de l'échelle



### ATTENTION ! Risque de blessure

Respectez l'angle d'installation recommandé de 65° à 75° (fig. 22, page 8).

Les loquets des mécanismes de verrouillage peuvent être déplacés dans deux positions pour verrouiller ou déverrouiller les segments (fig. 21, page 8) :

- Placez les loquets situés des deux côtés de l'échelle en position  pour verrouiller le segment (fig. 21 A, page 8).
- Placez les loquets situés des deux côtés de l'échelle en position  pour déverrouiller le segment (fig. 21 B, page 8).

## Stockage

### Stockage de la tente de toit et de l'échelle



### ATTENTION ! Risque de blessure

- L'échelle peut rester fixée sur la tente de toit pour le stockage. Assurez-vous que l'échelle est complètement repliée et que les mécanismes de verrouillage de tous les segments de l'échelle sont verrouillés.
- Lors du démontage de l'échelle de la tente de toit pour le stockage, assurez-vous que l'échelle est rangée dans une position où elle restera droite (c'est-à-dire, placée sur une surface plane).



### AVIS ! Risque d'endommagement

Les loquets et les capuchons des pieds de l'échelle sont en plastique. Stockez l'échelle à l'abri des rayons UV.

1. Démontez la tente de toit de la galerie du véhicule.
2. Si nécessaire, nettoyez la tente de toit et l'échelle.
3. Assurez-vous que la tente de toit et l'échelle sont complètement sèches avant de les ranger.
4. Conservez dans un lieu sec et bien ventilé.

## Stockage de la pompe électrique Gale 12 V

1. Si nécessaire, nettoyez la pompe électrique Gale 12 V.
2. Insérez le capuchon dans l'ouverture prévue à cet effet.
3. Assurez-vous que le cordon d'alimentation et le flexible pneumatique ne sont pas coincés ou pliés avant de les ranger.
4. Conservez dans un lieu sec et bien ventilé.

## Nettoyage et entretien



### AVERTISSEMENT ! Risque de blessure

Nettoyez et entretenez uniquement la tente de toit au sol. Ne montez jamais sur le véhicule pour nettoyer la tente de toit lorsqu'elle est montée sur le toit.



### AVIS ! Risque d'endommagement

- N'utilisez pas d'objets pointus ou durs ni de produits de nettoyage pour le nettoyage.
- N'utilisez pas de matériaux à base d'alcool, de produits chimiques, de savon et de détergents pour le nettoyage.
- Enlevez les fientes d'oiseaux et la résine des arbres dès que possible pour éviter d'endommager le matériau de façon permanente.
- Ne placez aucun objet dans l'orifice de gonflage de la pompe électrique Gale 12 V, car cela pourrait endommager le mécanisme interne de la pompe.
- La réparation de l'échelle doit uniquement être effectuée par une personne compétente.



### REMARQUE

- Installez complètement la tente de toit et l'échelle pour le nettoyage.
- Choisissez une journée ensoleillée pour le nettoyage afin que le matériel sèche complètement.

- Si nécessaire, nettoyez la tente de toit et l'échelle avec de l'eau propre et une brosse douce.
- Nettoyez la pompe Gale de temps à autre avec un chiffon humide.

## Inspection de l'échelle



### ATTENTION ! Risque de blessure

N'utilisez pas l'échelle si l'une des inspections de la liste suivante ne peut pas être entièrement satisfaite.

Effectuez les inspections suivantes après la livraison et avant chaque utilisation :

- Vérifiez que l'échelle ou ses composants ne sont pas pliés, entaillés, excessivement usés, corrodés ou dégradés.
- Vérifiez que les fixations, les loquets et les capuchons des pieds de l'échelle ne sont pas manquants ou desserrés.
- Vérifiez que les loquets s'engagent correctement sur les barreaux.
- Vérifiez que l'échelle dans son ensemble est exempte d'impuretés (par ex. de la boue ou de la neige).

## Dépannage



### REMARQUE

- Un kit de pièces de rechange entièrement équipé devrait contenir :
  - Produit d'imperméabilisation
  - Ruban et solution de réparation
  - Spray au silicone pour les fermetures éclair

Problème	Solution
La tente de toit se gonfle difficilement	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Vérifiez que la valve est entièrement vissée dans le tube d'air.</li><li>➤ Vérifiez si le tube de gonflage est tordu au niveau de la valve. Cela se remarque par un bruit. Détortez le tube de gonflage.</li><li>➤ Vérifiez que la pompe électrique fonctionne.</li></ul>
Une partie de la tente de toit ne se dégonfle pas	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Vérifiez que toutes les valves d'isolement qui relient les tubes d'air sont ouvertes.</li></ul>
Des tubes d'air sont tordus	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Ajoutez de l'air (9 psi/0,62 bar).</li></ul>
Fuite d'air	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Vérifiez que la valve est entièrement vissée dans le tube d'air et que le joint d'étanchéité est en place.</li><li>➤ Vérifiez que le capuchon de la valve est bien serré.</li><li>➤ Vérifiez que la tente de toit n'est pas perforée, voir chapitre « Réparation d'une perforation dans le tube d'air », page 25</li></ul>
Fuite d'eau	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Vérifiez si les coutures ne fuient pas, si les rubans ne sont pas endommagés et s'il n'y a pas de zones humides.</li><li>➤ Si vous ne trouvez pas de fuites, consultez le chapitre « Condensation », page 25.</li><li>➤ Si vous trouvez des fuites, appliquez un produit d'étanchéité pour les coutures.</li></ul>
Déchirure dans le tissu	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Utilisez du ruban de réparation pour étancher le tissu.</li><li>➤ Faites effectuer les réparations par un spécialiste autorisé.</li></ul>

## Condensation

Toutes les tentes souffrent de condensation interne si une ou plusieurs des conditions suivantes s'appliquent :

- Humidité de l'air élevée
- Baisse de température

Une forte condensation peut s'écouler à l'intérieur du toit et s'égoutter des attaches, des rubans et autres accessoires internes et peut être confondue avec une fuite.

- Augmentez la ventilation en ouvrant les portes et/ou les fenêtres.

## Réparation d'une perforation dans le tube d'air

Si le tube d'air perd de l'air, procédez comme suit :

1. Ouvrez la fermeture à glissière du manchon extérieur tenant le tube d'air.
  2. Le cas échéant, fermez les valves d'isolement.
  3. Retirez le tube d'air.
  4. Dégonflez le tube d'air.
  5. Ouvrez la fermeture éclair du manchon de protection pour dégager le tube gonflable.
  6. Soufflez de l'air dans le tube gonflable.
  7. Immergez le tube dans de l'eau.
  8. Trouvez la perforation.
  9. Utilisez du ruban de réparation et une solution de réparation pour sceller le trou.
  10. Refermez le tube gonflable dans le manchon de protection.
  11. Remplacez le tube d'air dans le manchon extérieur.
- Tenez également compte des informations fournies sur les fig. 45, page 14 à fig. 46, page 14.

## Mise au rebut



- Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.
- Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.
- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

## Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, contactez votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre au produit les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

## Garantie

Consultez les sections ci-dessous pour de plus amples informations relatives à la garantie et l'assistance dans le cadre de la garantie aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions.

### États-Unis et Canada

GARANTIE LIMITÉE DISPONIBLE SUR  
[DOMETIC.COM/WARRANTY](http://DOMETIC.COM/WARRANTY).

POUR TOUTE QUESTION OU POUR OBTENIR UNE COPIE GRATUITE DE LA GARANTIE LIMITÉE, CONTACTEZ :

DOMETIC CORPORATION  
CUSTOMER SUPPORT CENTER  
2320 INDUSTRIAL PARKWAY  
ELKHART, INDIANA, 46516  
1-800-544-4881  
[customersupportcenter@dometic.com](mailto:customersupportcenter@dometic.com)

### Toutes les autres régions

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la succursale du fabricant située dans votre région ([dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) ou à votre revendeur spécialisé.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- Une copie de la facture avec la date d'achat
- Un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

La garantie couvre les défauts de fabrication, les matériaux et les pièces. La garantie ne couvre pas la décoloration de la couverture et l'usure et les déchirures dues aux rayons UV, à une mauvaise utilisation, les dommages accidentels, les dommages dus aux tempêtes ou à une utilisation permanente, semi-permanente ou commerciale. Elle ne couvre pas les dommages qui en résultent. Veuillez contacter votre revendeur pour toute réclamation. Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

## Caractéristiques techniques

	TRT140 AIR
Profondeur du matelas en mousse	3,2 cm (1,3 po.)
Profondeur de la couche anti-condensation	0,5 cm (0,2 po.)
Espace intérieur utilisable (l x H x P)	55 x 43 x 83 po 140 x 110 x 210 cm
Dimensions de la tente extérieure (l x H x P)	57 x 47 x 86 po 145 x 120 x 219 cm
Dimensions de stockage de la tente (l x H x P)	59 x 13 x 32 po 149 x 33 x 82 cm
Dimensions de stockage de l'échelle et des accessoires (l x H x P)	31 x 5 x 20 po 79 x 12 x 49,5 cm
Poids (échelle comprise)	56,79 kg/125,2 lb

	Pompe Gale 12 V
Tension	12 V===
Débit d'air	100 l (26 gal)/ min ± 10 %
Durée de fonctionnement	maximum 15 min
Niveau de bruit	32 dB
Dimensions (l x H x P)	11 x 3,5 x 7,9 po/ 280 x 90 x 200 mm
Poids	1,79 kg (3,9 lb)

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarles lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com).

## Explicación de los símbolos



### ¡PELIGRO!

**Indicación de seguridad:** Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



### ¡ADVERTENCIA!

**Indicación de seguridad:** Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



### ¡ATENCIÓN!

**Indicación de seguridad:** Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



### ¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



### NOTA

Información complementaria para el manejo del producto.

## Indicaciones generales de seguridad



**¡PELIGRO! La no observación de estas normas puede causar heridas fatales o severas.**

### Peligro de intoxicación por monóxido de carbono

- No utilice nunca en el interior de la tienda aparatos que quemen combustible, como barbacoas o calentadores de gas. El proceso de combustión produce monóxido de carbono que se acumula en el interior de la tienda, ya que no hay chimenea.



**¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.**

### Peligro de incendio

- Infórmese de las medidas locales de precaución contra incendios.
- No cocine ni encienda fuego en el interior de la tienda.
- MANTENGA CUALQUIER FUENTE DE CALOR O LLAMA LEJOS DEL TEJIDO DE LA TIENDA**  
Esta tienda cumple con los requisitos en materia de inflamabilidad de CPAI-84. El tejido puede quemarse si entra en contacto continuo con una llama. La aplicación de cualquier sustancia extraña a la tela de la tienda puede hacer que las propiedades resistentes a las llamas resulten ineficaces.

### Peligro de asfixia

- Asegúrese de que las aberturas de ventilación estén abiertas todo el tiempo para evitar asfixias.

### Peligro de lesiones

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.

- No permita que los niños jueguen alrededor de la tienda o en su interior y asegúrese de que utilizan la escalera con cuidado.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Consulte siempre la previsión meteorológica antes de montar y utilizar la tienda de techo.
  - No utilice la tienda de techo si hay previsión de tormenta o temporal.
  - Si le sorprende una tormenta eléctrica, abandone inmediatamente la tienda de techo y póngase a salvo en su vehículo. Permanezca en su vehículo hasta que la tormenta eléctrica haya pasado para evitar el impacto de los rayos.
  - No monte, utilice ni despliegue la tienda de techo o la escalera si hace mucho viento.
  - No pliegue la tienda de techo bajo una lluvia intensa.
- No utilice la tienda de techo si alguna parte o alguno de sus componentes están visiblemente dañados. Póngase en contacto con el fabricante para obtener ayuda.
- Utilice únicamente portaequipajes certificados (por ejemplo, con certificación GS) y homologados para su vehículo.
- Antes de montar la tienda de techo, asegúrese de que su vehículo y su portaequipajes ofrecen una capacidad de carga suficiente para la tienda de techo y para las personas y objetos que vayan a estar dentro de ella.



### NOTA

- Lleve siempre consigo los manuales del vehículo y del portaequipajes y siga sus instrucciones.

## Medidas de seguridad para el uso de la escalera



**¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

### Peligro de lesiones

- Después de la entrega y antes de cada uso, compruebe que la escalera no presenta daños y se puede utilizar de manera segura. No utilice una escalera dañada.
- Al subir y bajar por la escalera, y durante su uso general, existe un riesgo de caída. El uso de la escalera debe realizarse minimizando al máximo el riesgo de caída.
  - Agárrese bien a la escalera.
  - No se incline hacia un lado.
  - Suba y baje siempre de cara a la escalera.
- La escalera no debe ser utilizada por más de una persona a la vez.
- No coloque la escalera sobre un terreno irregular, inestable o contaminado.
- No transporte equipos pesados o difíciles de manejar mientras utiliza la escalera.
- No utilice la escalera con calzado inadecuado.
- No utilice una escalera si está sucia (por ejemplo, de barro o nieve).
- No utilice la escalera si sufre alguna limitación física. Determinados estados de salud, el uso de medicamentos y el abuso de alcohol o drogas pueden suponer un riesgo para la seguridad al utilizar la escalera.
- Asegúrese de que los mecanismos de bloqueo de todos los segmentos extendidos estén activados antes de transportar, utilizar o guardar la escalera.
- Al montar y utilizar la escalera, tenga en cuenta el riesgo de colisiones, por ejemplo, con peatones, vehículos o puertas. Cierre las puertas (excepto las salidas de emergencia) y las ventanas en la zona de uso, si es posible.

- No modifique la escalera ni ninguno de sus componentes de ninguna manera.



### ¡AVISO! Peligro de daños

- Tenga en cuenta la carga total máxima especificada de la escalera.

## Seguridad al transportar la tienda de techo encima de un vehículo



### ¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

#### Peligro de lesiones

- Cuando conduzca con la tienda de techo instalada en su vehículo, hágalo siempre con la tienda plegada y correctamente cubierta con su funda.
- No conduzca a más de 110 km/h (88 mph) con la tienda instalada en el techo de su vehículo.
- Antes de salir de viaje y a intervalos regulares durante cada trayecto, compruebe que la tienda de techo esté firmemente sujeta al portaequipajes y que la funda esté asegurada. Un portaequipajes o una tienda de techo mal instalados pueden desprenderse en pleno trayecto y causar heridas a otros usuarios de la carretera.
- Guarde la escalera correctamente en la parte superior de la tienda de techo plegada y por debajo de la funda para evitar que caiga y dañe a otros usuarios de la carretera durante un trayecto.
- Adapte su comportamiento de conducción (por ejemplo, la sensibilidad al viento cruzado, el comportamiento en las curvas y el frenado) para ajustarse al cambio de altura del vehículo.



### ¡AVISO! Peligro de daños

- La tienda de techo aumenta la altura del vehículo. Tenga cuidado con las entradas, puentes y ramas de poca altura y otros obstáculos.
- Retire la tienda de techo y el portaequipajes cuando utilice una estación de lavado automático.



#### NOTA

- Puede generarse un ruido de viento al conducir con la tienda de techo instalada en el vehículo.

## Medidas de seguridad al utilizar la bomba eléctrica Gale de 12 V



### ¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

#### Riesgo de electrocución

- No ponga la bomba eléctrica en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de la bomba eléctrica está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Esta bomba eléctrica solo puede ser reparada por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.
- No utilice la bomba de aire eléctrica si está húmeda o sumergida en un líquido. Guárdela en un lugar seco.



### ¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

#### Riesgo de electrocución

- Antes de poner en marcha la bomba de aire eléctrica, asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe estén secos y de que el enchufe no presente óxido ni sustancias extrañas.

- Desconecte la bomba de aire eléctrica de la fuente de alimentación
  - antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
  - después de cada uso

#### Peligro de lesiones

- Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensitivas o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.
- Mantenga a los niños y a los animales domésticos alejados de la bomba eléctrica durante su funcionamiento.
- No dirija la corriente de aire a la cara o al cuerpo.
- Respete la presión de aire recomendada.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.



### ¡AVISO! Peligro de daños

- Compruebe que el valor de tensión indicado en la etiqueta de tipo se corresponde con el del suministro de energía.
- Conecte la bomba eléctrica a una toma de corriente continua del vehículo usando solamente el cable de corriente continua.
- No coloque el aparato cerca de una llama o una fuente de calor (calefacción, luz solar directa, estufas de gas, etc.).
- No deje el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.

## Volumen de entrega

Componente	Cantidad
Tienda de techo	1
Escalera telescópica	1
Cubierta de PVC	1
Bolsa de herramientas	1
Soporte en U	4
Tornillo M8 x 50	8
Tornillo M8 x 16	4
Arandela M8 1 mm	8
Arandela M8 desatornillada	12
Arandela M8 1,5 mm	4
Tuerca de mariposa M8	4
Placa de sección de aluminio	12
Tuerca de rueda de plástico M8	8
Tapa de plástico	4
Bomba eléctrica Gale de 12 V	1
Manguera de aire	1
Adaptador de boquilla	6
Bolsillo para bolsa de almacenamiento	2
Red de almacenamiento	1



## Accesorios

Disponibles como artículos opcionales (no incluidos en el volumen de entrega):

Componente	N.º de art.
TRT 140 AIR Awning Low	9120002266
TRT 140 AIR Awning Tall	9120002267

## Uso previsto

Esta tienda de techo es adecuada para:

- Ser instalada en el portaequipajes del techo de un vehículo apropiado
- Clima suave a moderado
- Uso itinerante

Esta tienda de techo **no** es adecuada para:

- El uso por parte de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas
- Vientos muy fuertes o nevadas
- Acampada estacional o uso comercial

La escalera está diseñada para ser acoplada a esta tienda de techo. La escalera solo se puede utilizar junto con esta tienda de techo y **no** se puede utilizar de forma independiente.

La escalera **no** está diseñada para un uso profesional.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

## Descripción técnica

La tienda de techo está equipada con postes AIR inflables que se hinchar con una válvula sencilla.

La escalera fijada a la tienda de techo se puede ajustar a la altura del vehículo.

La tienda de techo incluye un colchón de espuma de alta densidad.

La tienda de techo se puede plegar y cubrir con la funda suministrada para su transporte en el techo de un vehículo.

El portaequipajes en el que se vaya a instalar la tienda de techo debe cumplir los siguientes requisitos:

- El portaequipajes debe admitir cargas de al menos 75 kg/165 lbs para permitir la conducción con la tienda de techo instalada.
- El portaequipajes debe tener una anchura mínima de 68 cm/27 in.
- Los dos rieles del portaequipajes deben tener una separación de entre 70 cm/28 in y 125 cm/50 in.

## Utilización de la tienda de techo



### ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones

- Asegúrese de que la tienda de techo esté firmemente sujeta al portaequipajes antes de utilizar la escalera.
- Asegúrese de que cada peldaño de la escalera esté bloqueado antes de subir por la escalera.
- Utilice siempre la escalera con precaución.
- Cierre la puerta de entrada de la tienda de techo antes de irse a dormir para evitar caídas durante el sueño.
- Si la tienda de techo es utilizada por dos personas a la vez, asegúrese de que no se sienten juntas en la parte delantera, trasera o lateral. La tienda puede caerse si las dos personas apoyan a la vez su peso sobre un lado de misma (fig. 33, página 11).
- Antes de conducir con la tienda de techo instalada, asegúrese siempre de que la cubierta haya quedado correctamente sujeta (fig. 44, página 13).



### ¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

No abra nunca la cremallera de la cubierta protectora mientras infle un poste AIR. Esto hará que el poste AIR estalle.



### ¡AVISO! Peligro de daños materiales

- Cuando monte o pliegue la tienda de techo, deje siempre abierta la ventana lateral de la tienda.
- No abra ni cierre las cremalleras forzándolas.



### NOTA

Haga uso de los complementos de almacenamiento integrados cuando utilice la tienda para que no caiga ni se extraña nada en la tienda al plegarla (fig. 31, página 10).

## Antes del primer uso

Familiarícese con el producto realizando una prueba antes del primer uso. Compruebe si el volumen de entrega está completo.

## Instalación de la tienda de techo



### ¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- Pida la ayuda de otra persona cuando vaya a colocar la tienda de techo encima del vehículo.
- Asegúrese de que no haya otras personas, especialmente niños, cerca del vehículo cuando usted y su ayudante eleven la tienda de campaña para colocarla en el techo del vehículo.



### NOTA

El lado de la tienda de techo en el que debe montarse la escalera está marcado. Asegúrese de alinear la tienda de techo de forma que la escalera extendida no obstaculice la puerta del conductor del vehículo (fig. 4, página 3).

- Para instalar la tienda de techo, proceda como se muestra (fig. 2, página 3 – fig. 15, página 6).

## Montaje de la tienda de techo



### ¡ATENCIÓN! Riesgo de lesiones y daños materiales

- No utilice compresores diseñados para inflar neumáticos de automóviles.
- Infle los postes AIR siempre hasta una presión máxima de 9 psi/0,62 bar.
- No coloque los dedos en la zona de los peldaños cuando instale o ajuste la escalera.

- Para montar la tienda de techo, proceda como se muestra (fig. 16, página 6 – fig. 36, página 11).

## Plegado de la tienda de techo



### ¡ATENCIÓN! Riesgo de aplastamiento

No ponga los dedos en la zona de los peldaños al empujar la escalera para plegarla.



### NOTA

Los controles deslizantes de color azul situados en el peldaño inferior de la escalera sirven para desbloquear todos los segmentos a la vez para poder plegar la escalera (fig. 41, página 13).

- Para plegar la tienda de techo, proceda como se muestra (fig. 37, página 12 – fig. 44, página 13).

## Uso de la bomba eléctrica Gale de 12 V

La bomba eléctrica Gale de 12 V está equipada con un sistema de inducción de presión y se apaga automáticamente a alcanzar la presión previamente establecida. El sistema de inducción de presión funciona con un margen de error de  $\pm 0,5$  psi.



### ¡AVISO! Riesgo de sobrecalentamiento

- Asegúrese de que la bomba eléctrica esté suficientemente ventilada durante su funcionamiento.
- No haga funcionar la bomba eléctrica de forma continua durante más de 15 minutos, ya que el motor podría sobrecalentarse.  
Deje que la bomba eléctrica se enfríe durante 30 minutos después de 15 minutos de uso continuo.



### NOTA

- Si no se ha pulsado ningún botón durante 30 segundos, la pantalla LCD pasará al modo preparado. Pulse cualquier botón para volver a activarla.
- Al principio, la lectura de presión de la pantalla LCD tarda en aumentar. Esto es normal, ya que inicialmente se necesita una gran cantidad de aire para llenar el AIR frame antes de que se detecte un cambio significativo de presión.

## Uso de la escalera



### ¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

Asegúrese de que los mecanismos de bloqueo de todos los segmentos extendidos estén activados antes de utilizar la escalera.



### ¡AVISO! Peligro de daños

Asegúrese de no exceder la carga total máxima autorizada de la escalera. La carga total máxima es de 130 kg/287 lb.



## Montaje de la escalera



### ¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

Respete el ángulo de montaje recomendado de  $65^\circ - 75^\circ$  (fig. 22, página 8).

Los controles deslizantes de los mecanismos de bloqueo de los segmentos tienen dos posiciones: bloqueo y desbloqueo (fig. 21, página 8):

- Mueva los controles deslizantes de ambos lados de la escalera hacia  para bloquear el segmento (fig. 21 A, página 8).
- Mueva los controles deslizantes de ambos lados de la escalera hacia  para desbloquear el segmento (fig. 21 B, página 8).

## Almacenamiento

### Almacenamiento de la tienda de techo y la escalera



### ¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- La escalera puede ser dejada montada al almacenar la tienda de techo. Asegúrese de que la escalera quede completamente recogida y que los mecanismos de bloqueo de todos los segmentos estén bloqueados.
- Si desmonta la escalera para almacenar la tienda de techo, asegúrese de que guardarla en una posición en la que permanezca recta (por ejemplo, sobre una superficie plana).



### ¡AVISO! Peligro de daños

El control deslizante y los remates de las patas de la escalera son de plástico. Guarde la escalera en un lugar protegido de la radiación ultravioleta.

1. Desinstale la tienda de techo del portaequipajes.
2. Si es necesario, limpie la tienda de techo y la escalera.
3. Asegúrese de que la tienda de techo y la escalera estén completamente secas antes de plegar el conjunto.
4. Guárdela en un lugar seco y bien ventilado.

### Almacenamiento de la bomba eléctrica Gale de 12 V

1. Si es necesario, limpie la bomba eléctrica Gale de 12 V.
2. Inserte la clavija en la abertura proporcionada.
3. Asegúrese de que el cable de alimentación y la manguera de aire no hayan quedado atrapados o doblados antes de plegar el conjunto.
4. Guárdela en un lugar seco y bien ventilado.

## Limpieza y cuidado



### ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones

Limpie y realice el mantenimiento de la tienda de techo solamente en el suelo. No se suba al vehículo para limpiar la tienda de techo cuando esta esté instalada en el techo.



### ¡AVISO! Peligro de daños

- Para limpiar, no utilice objetos afilados o duros ni productos de limpieza.
- No utilice materiales a base de alcohol, productos químicos, jabón y detergentes para la limpieza.
- Retire los excrementos de los pájaros y la resina de los árboles lo antes posible para evitar daños permanentes en el material.
- No intente colocar ningún objeto en la boca de inflado de la bomba eléctrica Gale de 12 V, ya que podría dañar el mecanismo interno de la bomba.
- La reparación de la escalera solo debe ser realizada una persona capacitada para ello.



### NOTA

- Monte completamente la tienda de techo y la escalera para limpiarlos.
- Elija un día soleado para asegurarse de que el material se secará completamente después de limpiarlo.

- ▶ Si es necesario, limpie la tienda de techo y la escalera con agua limpia y un cepillo suave.
- ▶ Limpie de vez en cuando el bomba Gale con un paño húmedo.

## Inspección de la escalera



### ¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

No utilice la escalera si no se supera íntegramente alguna de las inspecciones de la siguiente lista.

Lleve a cabo las siguientes inspecciones después de la entrega y antes de cada uso:

- ▶ Compruebe que la escalera o sus componentes no estén doblados, abollados, excesivamente desgastados, corroídos o podridos.
- ▶ Compruebe que no falta y no está suelta ninguna fijación, control deslizante ni remate de las patas de la escalera.
- ▶ Compruebe que los controles deslizantes encajen correctamente en los peldaños.
- ▶ Compruebe que no hay ninguna sustancia extraña en la escalera (p.ej., nieve o barro).

## Solución de problemas



### NOTA

- Un kit de repuestos completamente equipado contiene:
  - Impermeabilizante
  - Cinta de reparación y solución de reparación
  - Spray de silicona para las cremalleras

Problema	Solución
La tienda de techo se infla con dificultad	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Compruebe que la válvula esté completamente enroscada en el poste AIR.</li><li>▶ Compruebe si el tubo de inflado está retorcido en la válvula. Puede guiarse por el sonido. Desenrosque el tubo de inflado.</li><li>▶ Compruebe que la bomba eléctrica funciona correctamente.</li></ul>
Una parte de la tienda de techo no se desinfla	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Compruebe que todas las válvulas de aislamiento que conectan los postes AIR están abiertas.</li></ul>
Los postes AIR están doblados	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Añada más aire (9 psi/0,62 bar).</li></ul>
Fuga de aire	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Compruebe que la válvula esté completamente atornillada en el poste AIR y que el anillo de sellado esté en su lugar.</li><li>▶ Compruebe que la tapa de la válvula esté bien ajustada.</li><li>▶ Compruebe si hay pinchazos, vea capítulo "Reparación de un pinchazo en el AIR Pole" en la página 31.</li></ul>
Filtración de agua	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Compruebe si hay costuras con filtraciones, cintas dañadas y zonas húmedas.</li><li>▶ Si no encuentra ninguna filtración, vea capítulo "Condensación" en la página 31.</li><li>▶ Si encuentra alguna filtración, aplique un sellador de costuras.</li></ul>
Rasgadura en la tela	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Utilice cinta reparadora para sellar la tela.</li><li>▶ Las reparaciones deben ser realizadas por un especialista autorizado.</li></ul>

## Condensación

En una tienda puede producirse condensación interna si se dan una o más de las siguientes condiciones:

- alta humedad del aire
- descenso de la temperatura

Si la condensación es severa, el agua puede correr por el interior del techo y gotear desde las uniones, cintas y otros accesorios internos, con lo cual puede ser confundida con una filtración.

- ▶ Aumente la ventilación abriendo puertas y/o ventanas.

## Reparación de un pinchazo en el AIR Pole

Si el AIR Pole pierde aire, proceda de la siguiente manera:

1. Abra la cremallera de la funda exterior que sostiene el AIR Pole.
  2. Si están instaladas, cierre las válvulas de aislamiento.
  3. Retire el AIR Pole.
  4. Desinfe el AIR Pole.
  5. Abra la cremallera de la funda protectora para exponer el tubo inflable.
  6. Bombear un poco de aire en el tubo inflable.
  7. Sumerja el tubo en agua.
  8. Localice el pinchazo.
  9. Utilice cinta adhesiva y solución de reparación para sellar el agujero.
  10. Vuelva a colocar el tubo inflable en la funda protectora.
  11. Vuelva a colocar el AIR Pole en la funda externa.
- ▶ Tenga también en cuenta la información facilitada en fig. 45, página 14 – fig. 46, página 14.

## Eliminación



- ▶ Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.
- ▶ Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.
- ▶ El producto podrá desecharse gratuitamente.

## Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

## Garantía

Consulte las siguientes secciones para obtener información sobre garantía y asistencia para garantía en EE. UU., Canadá y el resto de regiones.

### Estados Unidos y Canadá

GARANTÍA LIMITADA DISPONIBLE EN [DOMETIC.COM/WARRANTY](http://DOMETIC.COM/WARRANTY).

SI TIENE PREGUNTAS O DESEA OBTENER UNA COPIA SIN COSTO DE LA GARANTÍA LIMITADA, CONTACTE CON:

DOMETIC CORPORATION  
CUSTOMER SUPPORT CENTER  
2320 INDUSTRIAL PARKWAY  
ELKHART, INDIANA 46516  
1-800-544-4881  
[customersupportcenter@dometic.com](mailto:customersupportcenter@dometic.com)

### Otras regiones

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante en su país ([dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) o con su distribuidor.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

La garantía cubre los defectos de fabricación, materiales y piezas. La garantía no cubre la decoloración de la lona ni el desgaste causado por la radiación ultravioleta, el mal uso, los daños accidentales, los daños por tormentas o el uso permanente, semipermanente o comercial. No cubre ningún daño resultante. Contacte con su distribuidor para realizar las reclamaciones. Esto no afecta a sus derechos legales.

## Datos técnicos

	<b>TRT140 AIR</b>
Espesor del colchón de espuma	3,2 cm/1,3 in
Espesor de la capa anticondensación	0,5 cm/0,2 in
Espacio útil interior (An x Al x Pr)	55 x 43 x 83 in 140 x 110 x 210 cm
Dimensiones de tienda exterior (An x Al x Pr)	57 x 47 x 86 in 145 x 120 x 219 cm
Dimensiones de embalaje de la tienda (An x Al x Pr)	59 x 13 x 32 in 149 x 33 x 82 cm
Dimensiones del embalaje de la escalera y accesorios (An x Al x Pr)	31 x 5 x 20 in 79 x 12 x 49,5 cm
Peso (incluida la escalera):	56,79 kg/125,2 lb

	<b>Bomba Gale de 12 V</b>
Tensión	12 V $\overline{=}$
Capacidad volumétrica	100 l/26 gal/mín $\pm$ 10 %
Tiempo de funcionamiento	máximo 15 min
Emisión de ruidos	32 dB
Dimensiones (An x Al x Pr)	11 x 3,5 x 7,9 in/ 280 x 90 x 200 mm
Peso	1,79 kg/3,9 lb





**dometic.com**

---

## **YOUR LOCAL DEALER**

**[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)**

## **YOUR LOCAL SUPPORT**

**[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)**

## **YOUR LOCAL SALES OFFICE**

**[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)**